

**/// PARKSIDE®**



## **Electric Chainsaw PEKS 1600 D4**

**SI**  
**Električna verižna žaga**  
Prevod izvirnih navodil

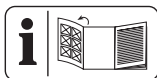
**SK**  
**Elektrická reťazová píla**  
Preklad pôvodného návodu na použitie

**CZ**  
**Elektrická řetězová píla**  
Překlad původního návodu k používání

**DE AT CH**  
**Elektro-Kettensäge**  
Originalbetriebsanleitung

**IAN 486884\_2501**

**SI CZ SK**



SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

---

SK

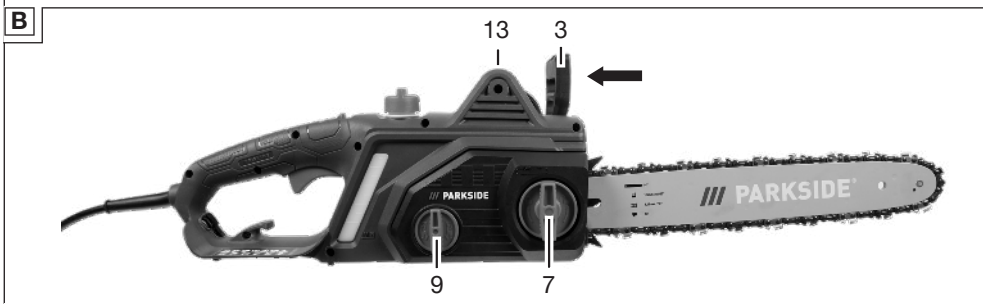
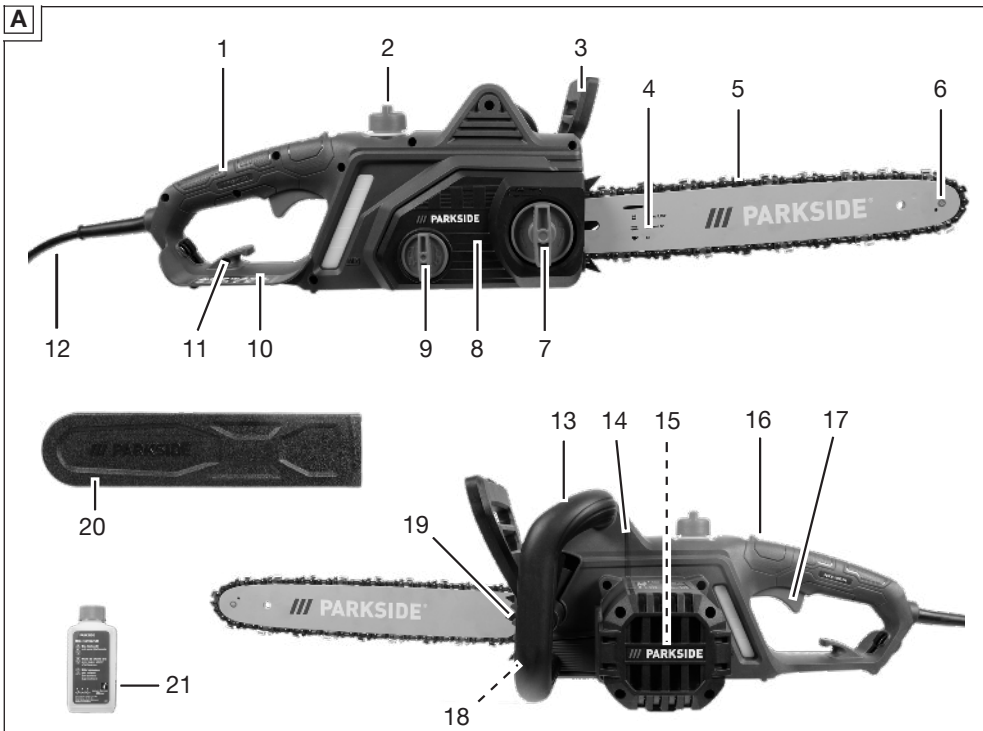
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SI	Prevod izvirnih navodil	Stran	4
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	24
SK	Preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	43
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>4</b>
Predvidena uporaba.....	4
Obseg dobave/pribor.....	4
Pregled.....	5
Opis delovanja.....	5
Tehnični podatki.....	5
<b>Varnostna navodila</b> .....	<b>6</b>
Pomen varnostnih napotkov.....	6
Slikovni znaki in simboli.....	6
Splošna varnostna opozorila za električno orodje.....	7
Varnostna navodila za verižne žage.....	9
Dodatna varnostna navodila.....	10
Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca.....	10
Preostala tveganja.....	11
<b>Priprava</b> .....	<b>11</b>
Varnostne priprave.....	11
<b>Sestavljanje</b> .....	<b>11</b>
Namestitve verige žage in žaginega lista.....	11
Napenjanje verige žage.....	12
<b>Uporaba</b> .....	<b>12</b>
Pred uporabo.....	12
Vklon in izklop.....	13
Tehnike žaganja.....	13
<b>Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje</b> .....	<b>15</b>
<b>Transport</b> .....	<b>18</b>
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>19</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja</b> .....	<b>19</b>
<b>Nadomestni deli in pribor</b> .....	<b>20</b>
<b>Garancijo</b> .....	<b>21</b>
<b>Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti</b> .....	<b>23</b>
<b>Eksplozijski pogled</b> .....	<b>87</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove električne verižne žage. (v nadaljevanju naprava ali električno orodje).

Odločili ste se za kakovostno napravo. Ta naprava je bila preverjena glede kakovosti med in po koncu proizvodnje. S tem je zagotovljena sposobnost vaše naprave za delovanje.

Ni mogoče izključiti, da v posameznih primerih na napravi ali v njej ne ostane nekaj maziva. To ni napaka ali okvara in ni razlog za za-skrbljenost.



Navodila za uporabo so sestavni del te naprave. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti, uporabe in odstranjevanja med odpadke. Skrbno preberite navodila za uporabo. Seznanite se z elementi upravljanja in pravilno uporabo naprave. Napravo uporabljajte samo v skladu z opisom in za navedena področja uporabe. Navodila za uporabo skrbno shranite in vso dokumentacijo predajte tretji osebi skupaj z napravo.

## Predvidena uporaba

Naprava je predvidena izključno za naslednjo uporabo:

- Žaganje lesa

Naprava ni previdena za druge vrste uporabe. To obsega npr. rezanje zidovja, plastike, kamna, kovine, živil ali lesa, ki vsebuje tujke (npr. žebelje ali vijake).

Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Mladostniki, starejši od 16 let, smejo napravo uporabljati samo pod nadzorom.

Verižno žago sme uporabljati samo ena oseba. Uporabnik mora uporabljati primerno osebno varovalno opremo (OVO). Verižno žago je treba držati z desno roko za zadnji ročaj in z levo roko za sprednji ročaj.

Pred uporabo naprave mora uporabnik prebrati in razumeti vse napotke in navodila v teh navodilih za uporabo.

Vsaka druga uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko predstavlja resno nevarnost za uporabnika in povzroči škodo na napravi. Upravljevec ali uporabnik izdelka je odgovoren za nesreče ali poškodbe drugih oseb ali njihove lastnine. Naprava je predvidena za uporabo v zasebnem gospodinjstvu. Ni bila zasnovana za trajno poslovno uporabo. Pri poslovni uporabi garancija preneha veljati. Proizvajalec ne jamči za škodo, povzročeno zaradi nepredvidene uporabe ali napačnega upravljanja.

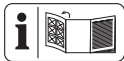
## Obseg dobave/pribor

Vzemite izdelek iz embalaže in preverite obseg dobave.

Odstranite embalažni material na pravilen način.

- Električna verižna žaga
- Žagin list
- Veriga žage
- Pokrov verižnika
- Steklenica za olje (180 ml Bio olje za veri-go žage)
- Zaščita verige
- izvorna navodila

## Pregled



Slike naprave najdete na sprednji in zadnji zloženi strani.

### slika A

- 1 Zadnji ročaj
- 2 Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)
- 3 Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok
- 4 Žagin list
- 5 Veriga žage
- 6 Preusmerjevalna konica
- 7 Krilata matica (Pokrov verižnika)
- 8 Pokrov verižnika
- 9 Napenjalni vijak verige
- 10 Zadnja zaščita za roko
- 11 Razbremenilni element
- 12 električni priključni kabel
- 13 Sprednji ročaj
- 14 Vizirna linija/Prikaz smeri podiranja
- 15 Elektromotor
- 16 zapora vklopa
- 17 stikalo za vklop/izklop
- 18 Lovilni sornik verige (ni vidno)
- 19 Naslon z nastavki
- 20 Zaščita verige
- 21 Steklenica za olje

### slika C

- 22 Prikaz nivoja olja
- 23 Oznaka za minimum »MIN« (Prikaz nivoja olja)

### slika F

- 24 Sornik žaginega lista
- 25 Verižnik
- 26 Nastavek (Pokrov verižnika)

- 27 Napenjalni zatič verige

### slika H

- 28 Dotok za olje

### slika R

- 29 Ključavnična odprtina

## Opis delovanja

Verižno žago poganja elektromotor.

Obodna veriga žage se vodi čez žagin list (vodilo verige). Verižna žaga je opremljena z zavoro za hitro ustavitev verige. Avtomatika za olje skrbi za neprekinjeno mazanje verige. Dodatno je verižna žaga opremljena s sistemom za hitro napenjanje verige. Za zaščito uporabnika je naprava opremljena z različnimi zaščitnimi pripravami.

Funkcije posameznih delov so opisane v nadaljevanju.

## Tehnični podatki

### Električna verižna žaga ..... PEKS 1600 D4

Nazivna napetost  $U$  ..... 230-240 V~, 50 Hz

Nazivna vhodna moč  $P$  ..... 1600 W

Razred zaščite ..... II (dvojna izolacija)

Vrsta zaščite ..... IPX0

Hitrost verige  $v_0$  ..... 14,5 m/s

Teža

- z žaginim listom in verigo žage ..... 4,5 kg

- brez žaginega lista in verige žage ..... 3,8 kg

Vsebina rezervoarja ..... 265 cm<sup>3</sup>

Veriga žage ..... HY52DL

-Delitev verige ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

-Število gonilnih členov ..... 52

-Debelina gonilnih členov ..... 1,3 mm

Žagin list ..... HY14-52-507P (14")

-Vrsta žaginega lista ..... 14"

-Dolžina žaginega lista ..... 41,5 cm (415 mm)

-Dolžina reza ..... 34 cm (340 mm)

Delitev verižnika ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

-Število zob (verižnika) ..... 6

Raven zvočnega tlaka ( $L_{pA}$ )

..... 82,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- zagotovljena ..... 105 dB

- izmerjena ..... 102,9 dB;  $K_{WA}=2,35$  dB

Vibracije ( $a_h$ )

- Sprednji ročaj ..... 2,55 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

- Zadnji ročaj ..... 4,78 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

## Navodila za električno napajanje

Ta naprava je predvidena samo za uporabo v prostorih, ki imajo na prenosni točki (hišnem priključku) kapaciteto obratovalnega toka najmanj 100 A na fazo. Uporabnik mora zagotoviti, da se naprava uporablja samo v primernem električnem napajalnem omrežju. Po potrebi se posvetujte s pristojnim podjetjem za električno oskrbo, ali kapaciteta obratovalnega toka zadostuje za napravo.

### Opombe o vrednostih hrupa in vibracij

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljene v skladu s standardi in določbami v izjavi o skladnosti.

**▲ POZOR!** Poškodbe sluha! Nosite zaščito sluha.

Navedene skupne vrednosti treslajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem. Navedene skupne vrednosti treslajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.

**▲ OPOZORILO!** Vrednosti treslajev in emisij hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedene vrednosti, odvisno od načina, na katerega se električno orodje uporablja, zlasti od vrste obdelovanca. Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni obremenitve s treslaji med dejanskimi pogoji uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno, in tiste, v katerih je sicer vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve.

## Varnostna navodila

V tem razdelku so obravnavana osnovna varnostna navodila pri uporabi izdelka.

**▲ OPOZORILO!** Verižna žaga je nevarna naprava, ki lahko pri napačni ali brezskrbni uporabi povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe. Zato za svojo lastno varnost in varnost drugih vedno upoštevajte spodnja varnostna navodila in v primerih negotovosti za nasvet vprašajte strokovnjaka.

## Pomen varnostnih napotkov

**▲ NEVARNOST!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ OPOZORILO!** Če teh varnostnih navodil ne upoštevate, morda pride do nesreče. Posledica je morebitna huda telesna poškodba ali smrt.

**▲ POZOR!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna lažja ali zmerna telesna poškodba. **OBVESTILO!** Če tega varnostnega navodila ne upoštevate, pride do nesreče. Posledica je morebitna materialna škoda.

## Slikovni znaki in simboli

### Slikovne oznake na napravi

**OBVESTILO!** Pred deli se dobro seznanite z vsemi elementi za upravljanje. Vadite ravnanje z verižno žago in dovolite, da vam delovanje, način delovanja in delovne tehnike razloži izkušeni tehnik za žaganje ali strokovnjak.

**OBVESTILO!** Veriga žage se ne vrti, ko je zavora verige zaskočena. Sprostite zavoro verige, tako da zavoro ročico verige povlečete proti sprednjemu ročaju.



Pozor!



Preberite navodila za uporabo



Uporabljajte zaščito sluha



Uporabljajte zaščito oči



Uporabljajte zaščito glave



Uporabljajte zaščitne rokavice



Nosite varnostne čevlje s stabilnim podplatom!



Uporabljajte zaščitno obleko



Vedno delajte z obema rokama!



Uporaba naprave v dežju ali vlažnem okolje je prepovedana.



Pozor! Povratni udarec – pri delu bodite pozorni glede povratnih udarcev stroja.



Takoj izvlecite električni vtič iz električne vtičnice, če je električni kabel poškodovan, zapleten ali prerezan.



Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA}$  v dB(A)

**MIN**

Oznaka za minimum »MIN« prikaza nivoja olja



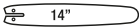
Električne naprave ne spadajo med gospodinjske odpadke.



Razred zaščite II (dvojna izolacija)



Oljenje verige žage

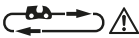


Vrsta žaginega lista



Zavora verige

### Slikovne oznake pod pokrovom verižnika



Upoštevajte smer teka verige žage. Pozor! Preberite navodila za uporabo.



Smer teka verige žage

### Slikovne oznake na pokrovu verižnika



Smer teka verige žage

### Slikovne oznake na žaginem listu



Vrsta žaginega lista



Širina utora



Delitev verige



Število gonilnih členov

### Slikovne oznake na zavorni ročici verige



Zavora verige: IZKLOP



Zavora verige: VKLOP



↑ ↓ Zavora verige (aktivirana/deaktivirana)

### Slikovne oznake na napenjalnem vijaku verige



sprostiti



napeti

### Slikovne oznake na krilati matici (pokrovu verižnika)



ODPRT



ZAPRT

### Slikovne oznake na steklenici za olje



Shranite zunaj dosega otrok

## Splošna varnostna opozorila za električno orodje

**⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje vseh spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe. **Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek kabla) ali akumulatorja (brezžično).

- 1. VARNOST NA DELOVNEM OBMOČJU**
  - a) Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Neurejena ali temna območja lahko povzročijo nesreče.
  - b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plin ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.

- c) **Med uporabo električnega orodja otroci in navzoči ne smejo biti v bližini.** Zaradi odvracjanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

## 2. ELEKTRIČNA VARNOST

- a) **Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Nikoli ne spremenjajte vtiča na noben način. Ne uporabljajte prilagoditvenih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice bodo zmanjšali tveganje električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali mokrim razmeram.** Voda, ki vstopi v električno orodje, poveča tveganje električnega udara.
- d) **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali prepleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) **Ko električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, primeren za uporabo na prostem.** Če uporabljate kabel, primeren za uporabo na prostem, zmanjšate tveganje električnega udara.
- f) **Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napajalnik, zaščiten z napravo za diferenčni tok (RCD).** Če uporabljate RCD, zmanjšate tveganje električnega udara.
3. **OSEBNA VARNOST**
- a) **Bodite pozorni pri uporabi električnih orodij, pazite, kaj počnete in uporabite zdrav razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno varovalno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Varovalna oprema, kot so maska za prah, nestrseči zaščitni čevlji, trda pokrivala ali za-

ščita za sluh, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala telesne poškodbe.

- c) **Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno, preden orodje priključite na vir napajanja in/ali akumulator, dvignete ali nesete.** Če električno orodje nosite s prstom na stikalu ali vklopite električno orodje, ki ima vklopljeno stikalo, lahko pride do nesreče.
- d) **Preden vklopite električno orodje, odstranite morebitne nastavitvene ključce ali montažne ključce.** Montažni ključ ali ključ, ki je ostal pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) **Ne posegajte. Vedno imejte ustrezen položaj in ravnotežje.** To v nepričakovanih situacijah omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem.
- f) **Pravilno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zagrabijo v premikajoče se dele.
- g) **Če so naprave predvidene za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so te priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.
- h) **Ne dovolite, da bi vam poznavanje, pridobljeno s pogosto uporabo orodja, omogočilo, da postanete preveč samozavestni in prezrete načela varnosti orodja.** Nepazljivo dejanje lahko povzroči hude telesne poškodbe v delčku sekunde.
4. **UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNEGA ORODJA**
- a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo.** Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varnejše s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, če ga s stikalom ni mogoče vklopiti in izklopiti.** Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Pred nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izklopite vtič iz vira napajanja in/ali odstranite akumulator iz električnega**

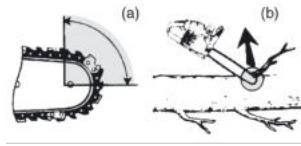
- orodja, če je snemljiv.** Taki preventivni varnostni ukrepi zmanjšajo tveganje ne-namernega vklopa električnega orodja.
- d) **Nedelujoča električna orodja hranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da električno orodje upravljajo osebe, ki ne poznajo električnega orodja ali teh navodil.** Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
- e) **Vzdrževanje orodja in dodatkov. Preverite premikajoče se dele glede pravilne izravnane ali zagozdenosti, preloma delov in drugih stanj, ki bi lahko ovirala delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, pred uporabo poskrbite za popravilo.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) **Rezalna orodja ohranjajte ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) **Električno orodje, pribor in nastavke za orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električnega orodja za drugačna opravila od predvidenih lahko povzroči nevarno situacijo.
- h) **Ročaji in prijemalne površine naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe.** Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora orodja v nepričakovanih situacijah.
5. **SERVIS**
- a) **Poskrbite, da bo vaše električno orodje servisirala usposobljena oseba za popravilo, ki bo uporabila samo enake nadomestne dele.** Tako boste zagotovili ohranitev varnosti električnega orodja.
- Varnostna navodila za verižne žage**
- a) **Med delovanjem žage verigi žage ne približujte nobenih delov telesa. Pred zagonom žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko en sam trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga žage zajame oblačila ali dele telesa.
- b) **Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju.** Držanje verižne žage v obratnem delovnem položaju poveča tveganje telesnih poškodb in ni dovoljeno.
- c) **Držite verižno žago samo za izolirane površine ročajev, ker lahko veriga žage pride v stik s skritimi električnimi napeljavami.** Stik verige žage z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele naprave in povzroči električni udar.
- d) **Nosite zaščito oči. Priporočljiva je tudi zaščitna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala.** Primerna zaščitna obleka zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi letočih trsk in nehotenega dotikanja verige žage.
- e) **Z verižno žago ne delajte na drevesu, lestvi, s strehe ali na nestabilnem stojšču.** Pri uporabi na takšen način obstaja resna nevarnost telesnih poškodb.
- f) **Vedno pazite na stabilen položaj in verižno žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Drseča podlaga ali nestabilno stojšče lahko privede do izgube ravnotežja ali do izgube nadzora nad verižno žago.
- g) **Pri rezanju veje pod napetostjo računajte s tem, da se ta odbije nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko sproščena veja zadene uporabnika in/ali mu odvzame nadzor nad verižno žago.
- h) **Bodite posebej previdni pri žaganju podrasti in mladih dreves.** Tanek material se lahko zatakne v verigi žage in vas udari ali pa vas spravi iz ravnotežja.
- i) **Izklopljeno verižno žago prenašajte za sprednji ročaj, veriga žage naj kaže stran od vašega telesa. Pri transportu ali shranjevanju verižne žage vedno namestite zaščitni pokrov.** Skrbno ravnanje z verižno žago prepreči verjetnost nehotenega dotika delujoče verige žage.
- j) **Upoštevajte navodila za mazanje, napetost verige in za zamenjavo vodila in verige.** Neustrezno napeta ali premazana veriga se lahko pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca.
- k) **Žagajte samo les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni predvidena. Na primer: Verižne žage ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zida ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za nepredvidene namene dela lahko privede do nevarnih situacij.

- l) **Ne poskušajte podirati dreves, dokler ne poznate vseh tveganj in načinov, kako se tveganjem izogniti.** Prišlo bi lahko do resnih telesnih poškodb uporabnika ali druge osebe zaradi podirajočega se drevesa.

## Dodatna varnostna navodila

- **⚠ OPOZORILO!** To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, priporočamo, da se uporabniki z medicinskimi vsadki posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati stroj.
- Priključno napeljavo položite tako, da je med žaganjem ne morejo zadeti veje ali podobno.
- Uporabljajte zaščitno stikalo za okvarne tokove (angl. Residual Current Device) z diferencialnim tokom 30 mA ali manj.
- Uporabljajte samo dovoljene električne kable izvedbe H07RN-F, ki so dolgi največ 75 m in predvideni za uporabo na prostem. Presek pramenov električnega kabla mora znašati najmanj 2,5 mm<sup>2</sup>. Kableski boben pred uporabo vedno odvijte do konca. Preverite, ali je električni kabel poškodovan.
- Skrbno upoštevajte navodila za vzdrževanje, nadzor in servisiranje v teh navodilih za uporabo. Poškodovane zaščitne priprave in dele mora strokovno popraviti naša servisna služba ali pa jih zamenjati, če ni v navodilih za uporabo navedeno drugače.
- Verižne žage ne uporabljajte, če ni premazana. Uporabljajte samo priporočena maziva.
- Če ste novi uporabnik žage, vadite žaganje zaobljenih kosov lesa na kozi ali ogrodju za žaganje.
- Če je priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je treba zamenjati za posebej pripravljeni priključni kabel, ki je na voljo pri službi za stranke.
- Če je treba zamenjati priključni kabel, naj to izvede proizvajalec ali njegov zastopnik (npr. pooblaščen strokovna delavnica, servisna služba).

## Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca



- Povratni udarec se lahko pojavi, ko se nastavek ali konica vodila verige dotakne predmeta ali ko se les premakne skupaj in verigo žage stisne v rezu (slika b).
- V določenih primerih lahko stik konice povzroči nenaden vzratni odziv, pri katerem se vodilo verige sunkovito premakne navzgor in nazaj v smeri uporabnika (slika a).
- Če se veriga žage stisne na vrhu vodila verige, lahko pride do sunkovitega premika vodila verige v smeri uporabnika.
- Vsaka takšna situacija lahko povzroči vašo izgubo nadzora, kar lahko privede do resne telesne poškodbe. Ne zanašajte se samo na varnostne priprave, ki so del vaše žage. Kot uporabnik verižne žage morate izvesti več korakov, da pri žaganju ne pride do nesreč ali telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica napačne uporabe verižne žage in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je navedeno v nadaljevanju:

- **Trdno držite ročaja verižne žage z obeh rokama, pri čemer naj vsi vaši prsti ročaja obdajajo, ter obrnite svoje telo in roke tako, da se boste lahko upirali silam povratnega udarca.** Uporabnik lahko nadzoruje sile povratnega udarca, če upošteva ustrezne varnostne ukrepe. Verižne žage ne spustite.
- **Ne segajte predaleč in ne žagajte nad višino ramen.** Tako v nepričakovanih situacijah preprečite nenamerni stik konice in pridobite boljši nadzor nad verigo žage.
- **Uporabljajte samo nadomestna vodila verige in verige žage, ki jih navaja proizvajalec.** Nepravilna nadomestna vodila verige in verige žage lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
- **Pri brušenju in vzdrževanju verige žage upoštevajte navodila proizvajalca.** Zmanjšana višina omejevalnika globine

lahko povzroči povečanje povratnega udarca.

## Preostala tveganja

Tudi če to napravo uporabljate v skladu s predpisi, še vedno obstajajo preostala tveganja. V povezavi z zasnovo in izvedbo te naprave se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- Okvare sluha, če ne nosite primerne zaščite sluha.
- Zdravstvene težave, ki izhajajo iz prenosa tresljajev na dlan in roko, če napravo uporabljate dlje časa ali jo nepravilno vodite in vzdržujete.
- Ureznine.

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost zaradi elektromagnetnega polja, nastalega med delovanjem naprave. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih telesnih poškodb, se morajo uporabniki z medicinskimi vsadki posvetovati s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka, preden začnejo uporabljati napravo.

## Priprava

**⚠ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Priključni vtič vtaknite v električno vtičnico šele, ko je naprava dokončno pripravljena za uporabo.

## Varnostne priprave

Za zaščito uporabnika in naprave so na voljo naslednje varnostne priprave:

### Zadnji ročaj (1) z zadnjo zaščito rok (10)

- Roko ščiti pred vejami in vejicami ter verigo, ki skoči z verige žage.

### Zavorna ročica verige/sprednja zaščita rok (3)

- Veriga žage se ne vrti, ko se je zavora verige zaskočila. Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige povlečete proti sprednjemu ročaju.
- Takoj zaustavi verigo žage pri povratnem udarcu.
- Vzvod je mogoče sprožiti tudi ročno.
- Ščiti levo roko uporabnika, če ta zdrsne s sprednjega ročaja.

## Veriga žage (5) z majhnim povratnim udarcem

- Vam s posebej zasnovanimi varnostnimi pripravami pomaga prestrezati povratne udarce.

## Stikalo za vklop/izklop (17) s takojšnjo ustavitvijo verige

- Pri spustitvi stikala za vklop/izklop se naprava takoj izklopi.

## Zapora vklopa (16)

- Za vklop naprave mora biti zapora vklopa odpahnjena.

## Elektromotor (15)

- Iz varnostnih razlogov je elektromotor dvojno izoliran.

## Naslom z nastavki (19)

- Poveča stabilnost pri navpičnem rezanju.
- Olajša žaganje.

## Lovilni sornik verige (18)

- Zmanjša nevarnost telesnih poškodb, če veriga žage odskoči ali se pretrga.

## Sestavljanje

### Navodila

- Izklopite napravo in pred vsemi deli na napravi izvlecite priključni vtič iz vtičnice.
- Uporabljajte samo originalne dele.

## Namestitev verige žage in žaginega lista

**⚠ POZOR!** Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravirate z verigo žage ali žaginim listom.

### Kako ravnati (slika F)

1. Napravo odložite na ravni površini.
2. Zavrtite krilato matico (7)  $\cup$ , da odstranite pokrov verižnika (8).
3. Odložite verigo žage (5) v obliki zanke, tako da so rezalni robovi usmerjeni v smeri urnega kazalca.
4. Vstavite verigo žage (5) v utor za verigo žage. Za montažo držite žagin list (4) obrnjen navzgor pod kotom pribl. 45 stopinj, da lahko verigo žage (5) lažje speljete na verižnik (25).
5. Namestite žagin list (4) in verigo žage (5) na sornik žaginega lista (24). Ko je napejalni zatič verige (27) desno pod sornikom žaginega lista (24), v spodnji okrogli odprtini na žaginem listu, je žagin list pra-

vilno nameščen. Veriga žage (5) pri tem lahko visi navzdol.

- Vnaprej napnite verigo žage (5), tako da zavrtite napenjalni vijak verige (9) ☺ .
- Namestite pokrov verižnika (8). Pri tem morate najprej nastavke (26) na pokrovu verižnika (8) vstaviti v zato predvideno vdolbino na napravi. Zategnite krilato matico (7).

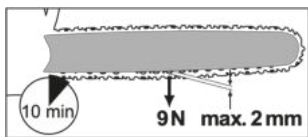
## Napenjanje verige žage

**OBVESTILO!** Verige žage ne napenjajte ali menjajte, ko je vroča, ker se po ohlaiditvi zopect nekoliko skrči. Pri neupoštevanju lahko pride do poškodb na vodilu ali motorju, ker se veriga žage zdaj prenapeto prilega na žagin list.

Redno napenjanje verige žage služi varnosti uporabnika in zmanjša oz. prepreči obrabo in poškodbe verige. Uporabniku priporočamo, da pred začetkom dela in v pribl. 10-minutnih razmakih preveri napetost verige in jo po potrebi popravi. Med delom z žago se veriga žage segreje in zaradi tega nekoliko raztegne. To »dodatno podaljšanje« je posebej prisotno pri novih verigah žage.

Napetost in mazanje verige v bistveni meri vplivata na življenjsko dobo verige žage. Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

Veriga žage je pravilno napeta, če na spodnjem delu žaginega lista ne visi in jo lahko ročno z nadetimi rokavicami v celoti povlečete naokrog. Pri vlečenju verige žage z vlečno silo 9 N (pribl. 1 kg) veriga žage in žagin list ne smeta biti drug od drugega oddaljena več kot 2 mm.



**▲ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezahelenega zagona naprave. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice. Prepričajte se, da so se vsi premični deli popolnoma zaustavili

### Kako ravnati (slika B)

- Preverite, ali je zavora verige sproščena, torej ali je zavorna ročica verige (3) povlečena proti sprednjemu ročaju (13).
- Popustite krilato matico (7) ☺ .

- Za napenjanje verige žage zavrtite napenjalni vijak verige (9) ☺ .  
Za popuščanje napetosti zavrtite napenjalni vijak verige (9) ☹ .
- Znova zategnite krilato matico (7) ☺ .  
Pri novi verigi žage je treba napetost verige naknadno nastaviti po največ 5 rezih.

## Uporaba

### Pred uporabo

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Pri delih z verigo žage vedno nosite zaščitne rokavice in uporabljajte samo originalne dele. Pred vsemi deli na napravi izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Pred uporabo verižne žage izvedite naslednje postopke:

- po *Namestitev verige žage in žaginega lista*, str. 11
- Napenjanje verige žage*, str. 12
- Dolivanje olja za verigo*, str. 13
- Preverjanje zavora verige*, str. 12
- Preverjanje avtomatike za olje

### Preverjanje zavora verige

Veriga žage ne teče, ko se je zavora verige zaskočila.

### Kako ravnati (slika E)

- Napravo odložite na ravno površino.
- Priključite napravo na omrežno napetost.
- Sprostite zavoro verige, tako da zavorno ročico verige (3) povlečete proti sprednjemu ročaju (13).
- Napravo čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo za sprednji ročaj (13). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
- Vklopite napravo.
- Med delovanjem motorja z levo roko sprožite zavorno ročico verige (3). V ta namen zavorno ročico verige (3) potisnite stran od sprednjega ročaja (13).  
Veriga žage se mora takoj zaustaviti.
- Ko zavora verige pravilno deluje, spustite stikalo za vklop/izklop (17) in sprostite zavoro verige.

**▲ NEVARNOST!** Nevarnost telesnih poškodb zaradi teka verige žage po izklopu. Če zavora verige ne deluje pravilno, verižne žage ne smete uporabljati. Obrnite se na servisno službo.

## Preverjanje mazanja verige

**OBVESTILO!** Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

### Navodila

- Pred začetkom dela preverite nivo olja.
- Mazanje verige lahko kadar koli preverite med uporabo.

### Kako ravnati

1. Med tekom verižne žage: Držite verižno žago nad svetlimi tlemi. Opazujte sled olja. Verižna žaga se ne sme dotikati tal!
  - **Vidna sled olja:** Verižna žaga deluje brezhibno
  - **Šibka sled olja:** Nastavite pretok olja
  - **Ni sledi olja:** Očistite dotok za olje

### Dolivanje olja za verigo

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost požara! Preden začnete dolivati olje za verigo, vedno najprej izklopite napravo in počakajte, da se motor ohladi.

**OBVESTILO!** Če verižno žago uporabljate s premalo olja, se zmanjša moč rezanja in skrajša življenjska doba verige žage, ker veriga žage hitreje postane topa. Premalo olja prepoznate po nastanku dima ali obarvanju žaginega lista. Prepričajte se, da olje vedno teče na verigi.

Kakor hitro veriga teče, se olje steka do žaginega lista (4).

- Redno preverjajte nivo olja in pri nizkem nivoju olje dolijte. Vsebina rezervoarja: 265 cm<sup>3</sup>
- Uporabljajte biološko olje za verige, ki vsebuje dodatke za zmanjšanje trenja in obrabe. Druga možnost je, da uporabite olje za mazanje verige z majhnim deležem dodatkov za oprijem.
- Kadar naprave dlje časa ne uporabljate, izpraznite rezervoar za olje (6–8 tednov).

### Kako ravnati (slika C)

1. Odložite napravo na stran tako, da pokrov rezervoarja (2) kaže navzgor.
2. Odvijte pokrov rezervoarja (2).
3. V rezervoar nalijte biološko olje za verige.
4. Morebiti razlito olje pobrišite.

5. Privijte pokrov rezervoarja (2).

## Vklop in izklop

### Pogoji

- Žagin list (4), veriga žage (5) in pokrov verižnika (8) so pravilno nameščeni.
- V rezervoarju je dovolj olja za verigo. Po potrebi olje za verigo dolije (*Dolivanje olja za verigo*, str. 13).
- Napetost električnega priključka se ujema z napetostjo, navedeno na tipski ploščici naprave.

### Kako ravnati (slika D)

1. Na koncu podaljševalnega kabla izdelajte zanko in jo obesite na razbremenilni element (11) na zadnjem ročaju (1).
2. Priključite napravo na omrežno napetost.
3. Sprostite zavoro verige, tako da zavno ročico verige (3) povlečete proti sprednjemu ročaju (13).
4. Verižno žago čvrsto držite z obema rokama, z desno roko za zadnji ročaj (1) in z levo roko za sprednji ročaj (13). Palca in prsti morajo ročaja trdno obdajati.
5. Pred zagonom se prepričajte, da se verižna žaga ne dotika predmetov.
6. Za vklop z desnim palcem pritisnite zaporu vklopa (16) in nato pritisnite stikalo za vklop/izklop (17). Verižna žaga deluje z najvišjo hitrostjo. Znova spustite zaporo vklopa (16).
7. Spustite stikalo za vklop/izklop (17), da verižno žago izklopite. Trajnega delovanja ni mogoče vklopiti.

## Tehnike žaganja

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Če se veriga žage zatakne, verižne žage ne poskušajte izvleči na silo. Izklopite motor in uporabite vzvodno ročico ali zagozdo, da verižno žago osvobodite.

- Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom.
- Z drevesa je treba odstraniti umazanijo, kamne, razrahljano lubje, žebelje, sponke in žico.
- Veriga žage se ne sme med prežaganjem ali potem dotakniti tal ali drugih predmetov.
- Več nadzora imate, če žagate s spodnjo stranjo žaginega lista (z vlečeno verigo žage) in ne z zgornjo stranjo žaginega lista (s potiskano verigo žage).

- Pazite, da se veriga žage ne zatakne v zažaganem rezu. Deblo drevesa se ne sme zlomiti ali odkrušiti.
- Upoštevajte previdnostne ukrepe proti povratnim udarcem (*Vzroki in uporabnikovo preprečevanje povratnega udarca, str. 10*).
- Da bi v trenutku »prežaganja« ohranili popoln nadzor, proti koncu reza zmanjšajte pritiskno silo, ne da bi sprostili oprijem na ročajih.
- Po končanem rezu počakajte, da se verižna žaga popolnoma ustavi, preden jo odstranite.
- Motor verižne žage vedno izklopite, preden se podate do naslednjega drevesa.

### Podiranje dreves

**▲ OPOZORILO!** Za podiranje dreves je potrebno veliko izkušenj. Drevesa podirajte samo, če lahko z verižno žago varno ravnate. Verižne žage nikakor ne uporabljajte, če se počutite negotovo.

**▲ POZOR!** Ne podirajte dreves, če piha močan ali spremenljiv veter, če obstaja nevarnost poškodbe lastnine ali če bi drevo lahko zadelo ob napeljave. Pri podiranju dreves je treba paziti, da druge osebe niso izpostavljene nevarnostim, da se ne poškodujejo napajalni vodi in da se ne povzroči materialna škoda. Če drevo pride v stik z napajalnim vodom, je treba o tem takoj obvestiti distributerja električne energije.

**▲ POZOR!** Neizkušenim uporabnikom iz varnostnih razlogov odsvetujemo, da drevesno deblo podirajo z dolžino žaginega lista, ki je manjša od premera debla.

- Pazite na to, da se v bližini delovnega območja ne zadržujejo ljudje ali živali. Varnostna razdalja med drevesom za podiranje in najbližjim delovnim mestom mora znašati 2 ½ dolžine drevesa.
- Bodite pozorni na smer padanja. Uporabnik se mora varno gibati v bližini podrtega drevesa, da lahko drevo varno skrajša in odreže veje. Preprečiti je treba, da bi padajoče drevo zadelo ob drugo drevo.
- Upoštevajte naravno smer padanja, ki je odvisna od nagiba in upognjenosti debla drevesa, smeri vetra, položaja večjih vej in števila vej.
- Pri žaganju na nagnjenem terenu stojte nad drevesom, ki ga podirate. Drevo se

bo po podiranju verjetno kotalilo ali zdrsnilo navzdol.

- Majhna drevesa s premerom 15–18 cm je običajno mogoče odrezati z enim rezom.
- Pri drevesih z večjim premerom je treba ustvariti zaseke in jih podžagati (slika O).
- Če drevo istočasno zarezujeta ali podirata dve osebi ali več, mora razdalja med osebami, ki zarezujejo in podirajo drevo, znašati najmanj dvojno višino drevesa, ki se ga podira.

Takoj po koncu žaganja premaknite zaščitno sluha navzgor, da lahko slišite zvoke in opozorilne signale.

### Kako ravnati

#### 1. Odstranjevanje vej (slika M)

Odstranite navzdol viseče veje, tako da rez začnete izvajati nad vejo. Vej nikoli ne odrezujete nad svojo višino ramen.

#### 2. Področje umika (slika N)

Odstranite podrast okoli drevesa, da se lažje umikate. Področje umika (1) naj bo zamaknjeno za 45° od načrtovane smeri podiranja (2).

#### 3. Izdelava zaseka (A) (slika O)

Izdelajte zasek za smer, v katero naj pade drevo. Začnite s spodnjim, vodoravnim rezom. Globina reza naj znaša približno 1/3 premera debla. Sedaj od zgoraj poševo zažagajte pod kotom rezanja približno 45°, ta rez se mora točno srečati s spodnjim zažaganim rezom. Tako preprečite zatikanje verige žage ali vodila pri izdelavi drugega zaseka.

**▲ OPOZORILO!** Nikoli ne stopajte pred drevo z zasekom.

#### 4. Podžagani rez (B) (slika O)

Deblo podžagajte z druge strani in pri tem stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage. Stojte levo od debla ter žagajte z vlečnim delom verige žage (s spodnjim delom žaginega lista). Podžagani rez mora potekati vodoravno najmanj 5 cm nad vodoravnim zasekom. Biti mora tako globok, da razdalja do linije zaseka znaša najmanj 1/10 premera debla. Nепrežagani del debla se imenuje ščetina (vrlišče). Ščetina preprečuje, da bi se drevo obrnilo in padlo v napačno smer. Te ščetine ne prežagajte.

Ko se podžagani rez približuje ščetini, se mora drevo začeti podirati. Če bi se izkazalo, da drevo ne bo padlo v želeno smer, ali pa se nagne in uklešči verigo ža-

ge, prenehajte žagati rez za podiranje. Za razpiranje reza in za podiranje drevesa v želeno smer padanja uporabite zagozde iz lesa, umetne mase ali aluminija.

- Potisnite zagozdo za podiranje v zarezo na drevesu, kakor hitro globina reza to omogoča, da preprečite ukleščenje žaginega lista (slika P).
- Če je premer debla večji od dolžine žaginega lista, naredite dva reza (slika Q).
- Po podžaganju drevo pade dol samo od sebe ali s pomočjo zagozde za podiranje.

**▲ OPOZORILO!** Takoj ko začne drevo padati, izvlecite verižno žago iz reza, ustavite motor, bencinsko verižno žago odložite in zapustite delovno mesto po poti za umik. Pazite na padajoče veje in se ne spotikajte.

### Odrezovanje vej

Odrezovanje vej pomeni odstranjevanje vej in vejic s podrtega drevesa.

**▲ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne žagajte vej, medtem ko stojite na drevesnem deblu. Če so veje pod napetostjo, bodite pozorni na območje povratnih udarcev.

### (slika M)

- Odstranite oporne veje šele, ko so odrezane.
- Veje pod napetostjo je treba žagati od spodaj navzgor, da preprečite, da bi se naprava zataknila.
- Pri žaganju debelejših vej uporabljajte isto tehniko kot pri *Krajšanju*, str. 15.
- Delajte levo od debla in čim bližje napravi. Po možnosti naj teža naprave sloni na deblu.
- Za odrezovanje vej na drugi strani debla zamenjajte svoj položaj.
- Razvejane veje skrajšajte posamezno. Večjih navzdol usmerjenih vej, ki drevo podpirajo, ne odrežite takoj.
- Manjše veje odrežite z enim rezom.

### Krajšanje

Krajšanje je žaganje podrtih drevesnih debel na manjše kose.

- Pazite na varno stojišče in enakomerno porazdelitev svoje telesne teže na obe nogi.

- Deblo podprite, če je mogoče. Deblo mora biti podloženo in podprto z vejami, travami ali zagozdami.
- Pazite na to, da se veriga žage pri žaganju ne dotakne tal.
- Na nagnjenem terenu stojte nad deblom.

### Tehnike pri krajšanju

#### Deblo leži na tleh (slika I)

Od zgoraj deblo do konca prežagajte in na koncu žaganje pazite, da se ne dotaknete tal. Če obstaja možnost, da lahko deblo obrnete, ga prežagajte do 2/3. Potem deblo obrnite okrog in od zgoraj prežagajte še ostanek debla.

#### Deblo je podprto na enem koncu (slika J)

Najprej od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla, da preprečite krušenje. Potem žagajte od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) do prvega reza, da preprečite zataknitev.

#### Deblo je podprto na obeh koncih (slika K)

Najprej od zgoraj navzdol (s spodnjo stranjo žaginega lista) prežagajte 1/3 premera debla. Potem žagajte od spodaj navzgor (z gornjo stranjo žaginega lista) vse do prvega reza.

#### Žaganje na kozi za žaganje (slika L)

Trdno držite verižno žago z obema rokama in stroj med žaganjem premikajte pred telesom. Ko je deblo prežagano, stroj vodite desno mimo telesa (1). Levo roko držite čim bolj ravno (2). Pazite na padajoče deblo. Postavite se tako, da odrezani kos debla ne predstavlja nikakršne nevarnosti. Pazite na svoja stopala. Odrezani kos debla bi lahko pri padanju povzročil telesne poškodbe. Ohranjajte ravnotežje (3).

## Čiščenje, vzdrževanje in shranjevanje

**▲ OPOZORILO!** Električni udar! Nevarnost telesnih poškodb zaradi nezaželenega zagona naprave. Zaščitite se pri vzdrževalnih in čistilnih delih. Izklopite napravo in izvlecite priključni vtič iz električne vtičnice.

Servisna in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih, prepustite naši servisni službi. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

**⚠ POZOR!** Verižna žaga lahko po uporabi izloča olje in olje lahko izteka, če jo odložite na stran ali na glavo. To je povsem običajno in se pojavlja zaradi potrebne zračne odprtine na zgornjem robu rezervoarja ter ne pomeni razloga za reklamacijo. Vsaka verižna žaga se med proizvodnjo preveri in preizkusi s pomočjo olja, zato lahko kljub izpraznitvi v rezervoarju ostane malo olja, ki med prevozom ohišje rahlo premaže z oljem. Ohišje očistite s krpo.

#### Čiščenje

**⚠ OPOZORILO!** Električni udar! Naprave nikoli ne pobrizgajte z vodo.

**⚠ POZOR!** Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verižo žage ali žaginim listom.

**OBVESTILO!** Nevarnost poškodb. Kemične snovi lahko poškodujejo plastične dele naprave. Ne uporabljajte čistil oz. topil.

Stroj temeljito očistite. Tako podaljšate življenjsko dobo stroja in preprečite nesreče.

#### Čiščenje po vsaki uporabi

- Na ročajih naj ne bo bencina, olja ali maščobe. Ročaje po potrebi očistite z vlažno krpo, izprano v milnici.

- Očistite verižo žage. Za čiščenje veriže žage ne uporabljajte tekočin. Verižo žage po čiščenju rahlo naoljite z oljem za veriže.
- Za čiščenje odstranite tudi pokrov verižnika (8), da bi lahko čistili tudi na tem mestu.
- Očistite žagin list (4)
- Očistite prezračevalno režo in površine stroja s čopičem ali suho krpo.
- Očistite dotok za olje (28), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje veriže žage med njenim delovanjem. V ta namen uporabite čopič ali krpo za brisanje in iz dotoka za olje odstranite ostanke.

#### Vzdrževanje

##### Intervali vzdrževanja

Redno izvajajte vzdrževalna dela, navedena v spodnji tabeli. Z rednim vzdrževanjem svoje naprave podaljšate življenjsko dobo svoje naprave. Poleg tega dosežete optimalno zmogljivost rezanja in preprečite nesreče.

Del stroja	Opravo	Pred vsako uporabo	Po 10 urah dela	Po vsaki uporabi
Komponente zavore veriže	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verižnik (25)	Vizualni pregled, po potrebi zamenjava	✓		
Verigo žage (5)	Verigo žage preverite, naoljite, po potrebi pobrusite ali zamenjajte.	✓		
Verigo žage (5)	Čiščenje in oljenje veriže žage			✓
Žagin list (4)	Vzdrževanje žaginega lista, str. 18	✓		✓
Žagin list (4)	Obračanje žaginega lista, str. 18		✓	
Avtomatika za olje	Preverite dotok za olje, po potrebi ga očistite.	✓		

#### Odstranitev žaginega lista in veriže žage

**⚠ POZOR!** Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verižo žage ali žaginim listom.

##### Kako ravnati

1. Izvlecite električni vtič iz električne vtičnice.
2. Napravo odložite na ravni površini.

3. Popustite napetost veriže: zavrtite napenjalni vijak veriže (9) ↻.
4. Odstranite pokrov verižnika (8): zavrtite krilato matico (7) ↻.
5. Snemite žagin list (4) in verižo žage (5): za odstranitev držite žagin list (4) pod kotom pribl. 45 stopinj navzgor, da lahko verižo žage (5) lažje snamete z verižnika (25).

- Očistite utor žaginega lista. Pri prisotnosti oblog umazanije lahko veriga žage (5) skoči iz vodila.
- Preverite verižnik (25) glede obrabe ali poškodb. Če sta obrabljena ali poškodovana: Obrnite se na servisno službo.

### verigo žage in žagin list zamenjajte

Pred zamenjavo verige žage je treba očistiti umazanijo iz utora vodila, ker lahko pri prisotnosti oblog umazanije veriga žage skoči iz vodila. Obloge tudi lahko posrkajo olje za verigo. Posledica bi bila, da olje za verigo ne zaide ali le v majhni meri zaide na spodnjo stran vodila in tega ne premaže dovolj.

### Pogoji

- *Odstranitev žaginega lista in verige žage, str. 16*

### Kako ravnati (slika F)

- Zamenjajte žagin list (4)/verigo žage (5).
- Namestite žagin list (4) in verigo žage (5), kot je opisano v *Namestitve verige žage in žaginega lista, str. 11*.

### Brušenje rezilnih zob

**▲ POZOR!** Nevarnost telesnih poškodb! Zaradi napačno nabrušene verige žage se poveča nevarnost povratnega udarca! Uporabljajte rokavice, odporne na reze, ko ravnate za verigo žage ali žagininim listom.

Ostra veriga žage zagotavlja optimalno zmogljivost rezanja. V les se zareže brez težav in ustvarja velike, dolge trske. Veriga žage je topa, če morate opremo za rezanje potiskati skozi les in so trske zelo majhne. Pri zelo topi verigi žage trske ne nastajajo, temveč samo lesni prah.

Za brušenje verige žage so potrebna posebna orodja, ki zagotavljajo, da je veriga pobrušena pod pravim kotom in s pravilno globino. Neizkušenemu uporabniku verižnih žag priporočamo, da verigo žage da nabrusiti strokovnjaku ali strokovni delavnici. Če si upate nabrusiti verigo, ravnajte v skladu z navodili za vašo napravo za brušenje verig žage (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Žagajoči deli verige žage so rezalni členki, ki obsegajo po en rezalni zob in en nastavek za omejitev globine rezanja. Razlika v višini med tema določa globino brušenja.
- Veriga žage je obrabljena in jo je treba zamenjati za novo verigo žage, ko je ostalo samo še pribl. 4 mm rezalnega zoba.

- Pri brušenju rezalnih zob je treba upoštevati naslednje vrednosti (slika G):
  - Kot brušenja (30°)
  - Cepilni kot (85°)
  - Globina brušenja (0,65 mm)
  - Premer okrogle pile (4,0 mm)

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost nesreč! Odstopanja od dimenzij, določenih za geometrijo rezalnega roba, lahko povzročijo večjo nagnjenost stroja k povratnemu udarcu.

### Potrebno orodje in pripomočki

- Okrogla pila
- Ploska pila

### Kako ravnati (slika G)

- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
- Zagotovite, da je veriga tesno napeta, da lahko brušenje izvedete pravilno.
- Brusite samo od znotraj navzven. Vodite okroglo pilo od notranje strani rezalnega zoba navzven. Vedno kadar pilo pomaknete nazaj, jo dvignite.
- Najprej nabrusite zobe na eni strani. Potem verigo žage obrnite in pobrusite zobe na drugi strani.
- Preverite dolžino rezalnih členkov. Po brušenju morajo biti vsi rezalni členki enako dolgi in široki.
- Po vsakem tretjem brušenju je treba preveriti globino brušenja (omejitev globine) in višino z uporabo ploske pile dodatno pobrusiti. Omejitev globine mora biti v primerjavi z rezalnim zobom zamaknjena za pribl. 0,65 mm.
- Po ponovni vzpostavitvi omejitev globine spredaj malce zaoblite.

### Nastavitev napetosti verige

Nastavitev napetosti verige je opisana v poglavju *Napenjanje verige žage, str. 12*.

### Utekanje nove verige žage

Pri novi verigi žage se napetost čez nekaj časa zmanjša. Zato morate po prvih 5 rezih, najkasneje pa čez 10 minut časa žaganja, verigo žage dodatno napeti (*Napenjanje verige žage, str. 12*).

**▲ OPOZORILO!** Nevarnost telesnih poškodb! Nikoli ne pritrдите nove verige žage na obrabljen verižnik ali na poškodovan ali obrabljen žagin list. Veriga žage bi lahko skočila dol ali se pretrgala.

## Vzdrževanje žaginega lista

**▲ POZOR!** Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

### Potrebno orodje in pripomočki

- Ploska pila

### Kako ravnati (slika F)

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Snemite pokrov verižnika (8), verigo žage (5) in žagin list (4).
3. Preverite žagin list (4) glede obrabe.
4. Odstranite zarobke in zgledite vodilne površine s plosko pilo.
5. Očistite dotok za olje (28), da zagotovite nemoteno, samodejno oljenje verige žage med njenim delovanjem.
6. Namestite žagin list (4), verigo žage (5) in pokrov verižnika (8) ter znova napnite verigo žage.

Pri optimalnem stanju dotoka za olje veriga žage nekaj sekund po zagonu verižne žage samodejno izbrizga nekaj olja.

### Obračanje žaginega lista

**▲ POZOR!** Ureznine! Nosite rokavice, odporne na reze, ko ravnate z verigo žage ali žaginim listom.

Žagin list (4) je treba obrniti pribl. vsakih 10 delovnih ur, da je zagotovljena njegova enakomerna obraba.

### Kako ravnati (slika F)

1. Izklopite napravo in izvlecite vtič iz električne vtičnice.
2. Snemite pokrov verižnika (8), verigo žage (5) in žagin list (4).
3. Zavrtite žagin list okrog njegove vodovodne osi ter žagin list in verigo namestite, kot je opisano pod *Namestitev verige žage in žaginega lista*, str. 11. Pri tem upoštevajte smer teka verige žage!



Smer teka verige žage

4. Za poravnavo verige žage (5) si pomagajte s slikovno oznako pod pokrov verižnika (8), ko se žagin list vrti.

### Shranjevanje

- Pred shranjevanjem napravo očistite in vzdržujte.

- Namestite zaščito verige (20).
- Pred daljšimi premori uporabe izpraznite rezervoar za olje. Staro olje odstranite na okoljsko primeren način (*Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja*, str. 19).

V gibkih ceveh in v napravi so lahko tudi ostanki olja, ki lahko med shranjevanjem iztečejo. Napravo za shranjevanje postavite na primerno podlago/v oljno kad.

- Napravo hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

### Namestitev na steno

Napravo lahko obesite na steno s ključavnično odprtino (29) na spodnji strani naprave.

**▲ OPOZORILO!** Telesne poškodbe ali materialna škoda pri vrtanju. Stik z električnimi napeljavami lahko povzroči požar in električni udar. Poškodba plinske napeljave lahko povzroči eksplozijo. Vdor v vodno napeljavo povzroči materialno škodo. Uporabite ustrezne naprave za zaznavanje skritih oskrbovalnih napeljav ali se posvetujte z lokalnim podjetjem za oskrbo.

### Potrebno orodje in pripomočki

- vijak (glava vijaka:  $\varnothing$ : 7-10 mm)
- ustrezen izvijač
- po potrebi mozniki

### Kako ravnati (slika R)

- Namestite vijak s pomočjo moznikov na zeleni položaj na steni.
- Glava vijaka naj ima odmik od stene pribl. 10 mm.
- Preverite, ali je priprava za obešanje zasnovana za težo naprave.
- Napravo lahko s ključavnično odprtino (29) namestite na vijak in napravo povlečete navzdol do konca.

## Transport

- Prekrijte žagin list in verigo žage z zaščito verige (20), ko napravo prevažate.
- Na kratkih poteh na delovnem mestu: Napravo prenašajte za sprednji ročaj (13), tako da žagin list kaže nazaj.
- Pred vsakim transportom napravo izklopite. Napravo med transportom (tudi v vozilih) zavarujte pred prevračanjem, da preprečite telesne poškodbe, poškodbe ali izgubo goriva.

## Iskanje napak

Naslednja tabela vam pomaga pri odpravi majhnih motenj:

Težava	Morebiten vzrok	Odpravljanje napak
Naprava se ne zažene	Zavora verige se je zaskočila	<i>Preverjanje zavore verige, str. 12</i>
	Ni električne napetosti	Preverite električno vtičnico, električni priključni kabel, priključni vtič in varovalko, po potrebi naj popravilo izvede električar.
	Stikalo za vklop/izklop (17) je okvarjeno	Obrnite se na servisno službo.
	Grafitne ščetke so obrabljene	
	Motor je okvarjen	
Veriga žage ne deluje.	Zavora verige blokira verigo žage (5)	<i>Preverjanje zavore verige, str. 12</i>
Slaba kakovost reza.	Veriga žage (5) je nameščena napačno.	<i>Namestitev verige žage in žaginega lista, str. 11</i>
	Veriga žage (5) je topa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Brušenje rezilnih zob, str. 17</i></li> <li>• <i>verigo žage in žagin list zamenjajte, str. 17</i></li> </ul>
	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 12</i>
Naprava težko teče, veriga žage skače dol.	Napetost verige ne zadostuje.	<i>Napenjanje verige žage, str. 12</i>
Veriga žage se segreje, pri žaganju nastaja dim, vodilo je obarvano	Premalo olja za verigo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preverjanje nivoja olja in avtomatike za olje</li> <li>• <i>Dolivanje olja za verigo, str. 13</i></li> <li>• Öldurchlass reinigen</li> <li>• Obrnite se na servisno službo.</li> </ul>

## Odstranjevanje med odpadke/varstvo okolja

Pazljivo izpraznite rezervoar za olje/bencin. Starega olja in ostanke bencina ne izlijte v kanalizacijo ali odtok. Rabljeno olje in ostanke bencina odstranite na okoljsko primeren način – oddajte jih na mestu za odstranjevanje.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za predelavo na okolju prijazen način.



Električne naprave ne spadajo med gospodinjne odpadke.

Simbol prečrtanega zabojnika na kolesih pomeni, da tega izdelka po koncu njegove življenjske dobe ne smete odlagati kot nesortirane komunalne odpadke.

### Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremitvi:

potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazen in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,

- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.

## Nadomestni deli in pribor

Nadomestne dele in dodatke lahko naročite na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop). Če bi pri postopku naročanja prišlo do težav, se obrnite na nas v naši spletni trgovini. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na *Garancijo, str. 21*

Pol. št.	Ime	Št. naročila
2	Pokrov rezervoarja (Olje za verigo)	91120348
4	Žagin list (HY14-52-507P)	91120352
5	Veriga žage (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Pokrov verižnika	91120355
20	Zaščita verige	91120354

**⚠ OPOZORILO!** Varna uporaba verižne žage je mogoča le z dovoljenimi verigami žage in vodili verige. Uporaba nedovoljenih kombinacij lahko povzroči resne ali celo smrtne telesne poškodbe.

• Žagin list:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Veriga žage:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

## Garancija

### Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, NEMČIJA

#### Servis v Sloveniji

Tel.: 0800 81400

Kontaktni obrazec na

[parksidediy.com](http://parksidediy.com)

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lenda-vska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

#### Garancijski list

1. S tem garancijskim listom *Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Str. 20, 63762 Großostheim, Nemčija* jamcimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz racuna.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporocilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblašeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in racun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblašeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokoncanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši cas, ki je potreben za

dokoncanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevne roka za odpravo napak.

6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vracilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, ce bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vracilo placanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblašeni servis lahko potrošniku za cas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v zacasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblašeni servis ali nepooblašena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalceve oziroma prodajalceve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, ce se ni držal priloženih navodil za sestavo

in uporabo izdelka ali ce je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

13. Proizvajalec zagotavlja proti placilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, racun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamcevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Prevod izvirnika izjave EU o skladnosti

Proizvod: **Električna verižna žaga**

Model: **PEKS 1600 D4**

Serijska številka: 000001-063200

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrežno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Predmet navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Za zagotovitev skladnosti so bili uporabljeni naslednji usklajeni standardi ter nacionalni standardi in predpisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019  
IEC 63000:2018**

V skladu z Direktivo 2000/14/EC v zvezi z emisijami hrupa je potrjeno naslednje:  
Raven zvočne moči ( $L_{WA}$ )

- izmerjena: 102,9 dB;
- zagotovljena: 105 dB

Uporabljen postopek ocenjevanja skladnosti v skladu s Prilogo VI k Direktivi 2000/14/EC .

Certifikat o ES-pregledu tipa

- Številka: M6A 036607 2296 Rev.00
- Priglašeni organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMČIJA  
21.07.2025

Christian Frank

Pooblaščen zastopnik za dokumentacijo

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>24</b>
Použití dle určení.....	24
Rozsah dodávky/příslušenství.....	25
Přehled.....	25
Popis funkce.....	25
Technické údaje.....	25
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>26</b>
Význam bezpečnostních pokynů.....	26
Piktogramy a symboly.....	26
Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí.....	27
Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily.....	29
Související bezpečnostní pokyny.....	30
Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy.....	30
Zbytková nebezpečí.....	31
<b>Příprava</b> .....	<b>31</b>
Bezpečnostní zařízení.....	31
<b>Montáž</b> .....	<b>31</b>
Montáž pilového řetězu a vodící lišty.....	31
Napnutí pilového řetězu.....	32
<b>Provoz</b> .....	<b>32</b>
Před provozem.....	32
Zapnutí a vypnutí.....	33
Techniky řezání.....	33
<b>Čištění, údržba a skladování</b> .....	<b>35</b>
<b>Přeprava</b> .....	<b>38</b>
<b>Hledání chyb</b> .....	<b>39</b>
<b>Likvidace/ochrana životního prostředí</b> .....	<b>39</b>
<b>Servis</b> .....	<b>40</b>
Záruka.....	40
Opravná služba.....	41
Service-Center.....	41
Dovozce.....	41
<b>Náhradní díly a příslušenství</b> .....	<b>41</b>
<b>Překlad původního EU prohlášení o shodě</b> .....	<b>42</b>
<b>Rozložený pohled</b> .....	<b>87</b>

## Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vaší elektrické řetězové pily (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji nachází zbytky maziv. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

## Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Řezání dřeva

Přístroj není určen pro všechny ostatní způsoby použití. To se týká například řezání zdiva, plastů, kamene, kovu, potravin nebo dřeva, které obsahují cizí předměty (např. hřebíky nebo šrouby).

Přístroj je určen pro použití dospělými. Mládež ve věku nad 16 let smí přístroj používat pouze pod dohledem.

Řetězovou pilu může používat pouze jedna osoba. Uživatel musí nosit vhodné osobní ochranné prostředky (OOP). Řetězová pila se musí držet pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední rukojeť.

Před použitím přístroje si uživatel musí přečíst všechny pokyny a příkazy, uvedené v návodu k obsluze a rozumět jim.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

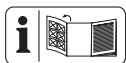
## Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Elektrická řetězová pila
- Řetězový meč
- Pilový řetěz
- Kryt řetězového kola
- Láhev na olej (180 ml Bioolej na pilový řetěz)
- Ochrana řetězu
- Původní návod k používání

## Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

### Obr. A

- 1 Zadní rukojeť
- 2 Víko nádrže (Řetězový olej)
- 3 Brzdová páka řetězu/Přední ochrana rukou
- 4 Řetězový meč
- 5 Pilový řetěz
- 6 Vodicí kolečko
- 7 Křídlatá matice (Kryt řetězového kola)
- 8 Kryt řetězového kola
- 9 Napínací šroub řetězu
- 10 Zadní ochrana rukou
- 11 Odlehčení v tahu
- 12 síťový připojovací kabel
- 13 Přední rukojeť
- 14 Zaměřovací čára/Ukazatel směru kácení
- 15 Elektromotor
- 16 blokáce zapnutí
- 17 zapínač/vypínač
- 18 Záchytný kolík řetězu (není viditelné)
- 19 Ozubený doraz
- 20 Ochrana řetězu
- 21 Láhev na olej

### Obr. C

- 22 Ukazatel stavu naplnění oleje
- 23 Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ (Ukazatel stavu naplnění oleje)

### Obr. F

- 24 Šroub vodicí lišty
- 25 Řetězové kolo
- 26 Výstupek (Kryt řetězového kola)
- 27 Napínací kolík řetězu

### Obr. H

- 28 Olejová propust

### Obr. R

- 29 Klíčový otvor

## Popis funkce

Řetězová pila má jako pohon elektromotor. Obíhající pilový řetěz je veden řetězovým mečem (vodicí lištou). Řetězová pila je vybavena brzdou rychlého zastavení řetězu. Automatický olejový systém zajišťuje nepřetržité mazání řetězu. Řetězová pila je navíc vybavena rychloupínacím systémem řetězu. Pro ochranu uživatele je přístroj vybaven různými ochrannými zařízeními.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

## Technické údaje

### Elektrická řetězová pila ..... PEKS 1600 D4

Jmenovité napětí  $U$  ..... 230-240 V~, 50 Hz  
 Jmenovitý příkon  $P$  ..... 1600 W  
 Třída ochrany ..... II (dvojitá izolace)  
 Typ ochrany ..... IPX0  
 Rychlost řetězu  $v_0$  ..... 14,5 m/s  
 Hmotnost

– s vodicí lištou a pilovým řetězem ..... 4,5 kg  
 – bez vodicí lišty a pilového řetězu ..... 3,8 kg

Obsah nádrže ..... 265 cm<sup>3</sup>

Pilový řetěz ..... HY52DL

–Rozteč řetězu ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

–Počet hnacích článků ..... 52

–Síla hnacího článku ..... 1,3 mm

Řetězový meč ..... HY14-52-507P (14")

–Typ vodicí lišty ..... 14"

–Délka vodicí lišty ..... 41,5 cm (415 mm)

–Délka řezu ..... 34 cm (340 mm)

Rozteč řetězových kol ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

–Počet zubů (řetězové kolo) ..... 6

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 82,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– zaručená ..... 105 dB

- změřená ..... 102,9 dB;  $K_{WA}=2,35$  dB
- Vibrace ( $a_H$ )
- Přední rukojeť .....2,55 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Zadní rukojeť .....4,78 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Informace o napájecím zdroji

Tento přístroj je určen pouze pro vnitřní použití, které v místě předávání (domácí přípojka) mají kapacitu provozního proudu minimálně 100 A na fázi. Uživatel musí zajistit, že přístroj je provozován pouze ve vhodné napájecí síti. V případě potřeby je nutné u příslušného dodavatele energie vyjasnit, zda je kapacita provozního proudu pro přístroj dostatečná.

### Upozornění k hodnotám hluku a vibrací

Hladina hluku a vibrací byla stanovena dle norem a předpisů uvedených v prohlášení o shodě.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Poškození sluchu! Noste ochranu sluchu.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem. Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.

**▲ VAROVÁNÍ!** Emise vibrací a emise hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit od udané hodnoty v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a zejména pak podle typu zpracovávaného obrobku. Je nezbytné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu operátora na základě odhadu vibračního zatížení při skutečných podmínkách používání. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu, například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže.

## Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

**▲ VAROVÁNÍ!** Řetězová pila je nebezpečný přístroj, který při nesprávném nebo nedbalém používání může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Z tohoto důvodu vždy dbejte na vlastní bezpečnost a bezpeč-

nost ostatních dle níže uvedených bezpečnostních pokynů a v případě nejjasnosti požádejte o radu odborníka.

## Význam bezpečnostních pokynů

**▲ NEBEZPEČÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

**▲ VAROVÁNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

**OZNÁMENÍ!** Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

## Piktogramy a symboly

### Piktogram na přístroji

**OZNÁMENÍ!** Před zahájením práce se seznámte se všemi ovládacími prvky. Procvičte si práci s řetězovou pilou a nechte si objasnit funkci, způsob práce a pilovací techniky od odborníka.

**OZNÁMENÍ!** Pilový řetěz se neotáčí, když je zavaknutá brzda řetězu. Brzdu řetězu uvolněte tahem brzdové páky řetězu ( ) ve směru přední rukojeti.



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze



Používejte chrániče sluchu



Používejte ochranu zraku



Používejte ochranu hlavy



Používejte ochranné rukavice



Noste bezpečnostní obuv s pevnou podrážkou!



Používejte ochranný oděv



Vždy pracujte oběma rukama!



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Pozor! Zpětný ráz – dávejte při práci pozor na zpětný ráz přístroje.



Dojde-li k poškození, zamotání či přeríznutí síťového kabelu, okamžitě jej vytáhněte ze zásuvky.



Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)

**MIN**

Značka minimálního stavu naplnění „MIN“ ukazatele stavu naplnění oleje



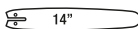
Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Naolejování pilového řetězu

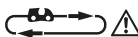


Typ vodící lišty



Brzda řetězu

### Piktogram pod krytem řetězu



Dbejte na směr běhu pilového řetězu. Pozor! Přečtěte si návod k obsluze.



Směr běhu pilového řetězu

### Piktogram na krytu řetězového kola



Směr běhu pilového řetězu

### Piktogram na vodící liště



Typ vodící lišty



Šířka drážky



Rozeč řetězu



Počet hnacích článků

### Piktogram na páce brzdy řetězu



Brzda řetězu: VYPNUTO



Brzda řetězu: ZAPNUTO

↑ ↓ Brzda řetězu (aktivována/deaktivována)

### Piktogram na napínacím šroubu řetězu



povolit



napnout

### Piktogram na křídlaté matici (krytu řetězového kola)



OTEVŘENO



ZAVŘENO

### Piktogram na láhvi na olej



Uschovejte na místě nepřístupném dětem

## Obecná bezpečnostní upozornění pro elektrické nářadí

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, obrázky a technické údaje dodané s tímto elektrickým nářadím. Při nedodržení všech níže uvedených pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění. **Uschovejte všechna varování a pokyny pro budoucí použití.**

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje na vaše elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem) nebo nářadí napájené z baterie (bez napájecího kabelu).

### 1. BEZPEČNOST PRACOVNÍHO PROSTORU

- Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.
- Neppracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo**

**prachu.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

- c) **Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a přihlížející v bezpečné vzdálenosti.** Budete-li rozptylováni, můžete ztratit kontrolu.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku žádným způsobem neupravujte. S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) **Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.** Pokud je vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani moku.** Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte kabel nedovoleným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.** Při použití kabelu vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- f) **Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte zdroj chráněný proudovým chráničem (RCD).** Při použití ochrany RCD se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

## 3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Zůstaňte ve střehu, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Kvůli chvilce nepozornosti při práci s elektrickým nářadím může dojít k vážnému zranění.

- b) **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné prostředky, jako je protiprachová maska, protiskluzová bezpečnostní obuv,

ochranná přilba nebo chrániče sluchu používané ve vhodných podmínkách, omezují riziko zranění osob.

- c) **Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze.** Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo manipulace s elektrickým nářadím se zapnutým spínačem, může vést k úrazům.

- d) **Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoliv seřizovací klíč nebo klíč.** Kvůli klíči nebo klíči připevněnému k rotující části elektrického nářadí může dojít ke zranění.

- e) **Nesnažte se s nářadím dosáhnout daleko od sebe. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.** Získáte tak lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.

- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy a oděv mimo pohyblivé součásti.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých součástech.

- g) **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Při použití sběrače prachu se může snížit nebezpečí související s prachem.

- h) **Nedopusťte, abyste na základě častého používání nářadí polevili a ignorovali zásady bezpečnosti nářadí.** Při nedbalém používání může během zlomku sekundy dojít k vážnému zranění.

## 4. POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- a) **Elektrické nářadí nepoužívejte za použití síly. Používejte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.** Správné elektrické nářadí zvládne práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou bylo navrženo.

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud je nelze zapnout a vypnout vypínačem.** Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- c) **Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

- a/nebo vyjměte z nářadí akumulátor, je-li odnímatelný. Díky takovým preventivním bezpečnostním opatřením se snižuje riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby s elektrickým nářadím pracovaly.** Elektrické nářadí je v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.
- e) **Na elektrickém nářadí a příslušenství provádějte údržbu.** Zkontrolujte, zda nejsou pohyblivé části vychýleny nebo zablokovány, zda nejsou zlomené a zda neexistují jiné podmínky, které mohou ovlivnit činnost elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte elektrické nářadí před použitím opravit. Mnoho nehod je způsobeno kvůli nedostatečně udržovanému elektrickému nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se ovládají.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, násadce atd. používejte v souladu s těmito pokyny, s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným činnostem může vést k nebezpečné situaci.
- h) **Udržujte rukojeti a úchopové plochy v suchém a čistém stavu a bez oleje a mastnoty.** Kvůli kluzké rukojeti a úchopovým plochám nelze s nástrojem bezpečně manipulovat a ovládat jej v neočekávaných situacích.
5. **SERVIS**
- a) **Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovanou osobou, která použije pouze identické náhradní díly.** Tím bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily**
- a) **Při chodu pily chraňte všechny části těla od pilového řetězu. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká.** Při práci s řetězovou pilou může moment nepozornosti způsobit, že oděv nebo části těla se zachytí pilovým řetězcem.
- b) **Vždy držte řetězovou pilu pravou rukou na zadní rukojeti a levou rukou na přední rukojeti.** Přidržování řetězové pily v obrácené pracovní poloze zvyšuje riziko zranění a nesmí se používat.
- c) **Držte řetězovou pilu pouze za izolované rukojeti, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím mohou být také kovové součásti přístroje vystaveny napětí, a proto může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- d) **Noste ochranu očí. Doporučují se další ochranné prostředky k ochraně sluchu, hlavy, rukou, nohou a chodidel.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění v důsledku odletujících třísek a náhodného kontaktu s pilovým řetězem.
- e) **Neppracujte s řetězovou pilou na stromu, žebříku, ze střechy nebo nestabilního povrchu.** Při provozu takovým způsobem hrozí nebezpečí vážného zranění.
- f) **Vždy dbejte na pevnou stabilitu a řetězovou pilu používejte pouze tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu.** Kluzný podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo kontroly nad řetězovou pilou.
- g) **Při řezání napnuté větve počítejte s jejím odpružením zpět.** Když se napětí v dřevěných vláknech uvolní, napnutá větev může zasáhnout uživatele a/nebo vést ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- h) **Budte zvláště opatrní při řezání podrostu a mladých stromů.** Tenký materiál se může zachytit v pilovém řetězu a následně se vymrštit zpět směrem k vám, případně způsobit ztrátu vaší rovnováhy.
- i) **Řetězovou pilu přenášejte ve vypnutém stavu za přední rukojeť s pilovým řetězem odvráceným od těla. Při přepravě nebo uložení řetězové pily vždy nasadte ochranný kryt.** Pečlivá manipulace s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu s běžícím pilovým řetězem.
- j) **Postupujte podle pokynů pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo nama-

zaný řetěz se může přetrhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.

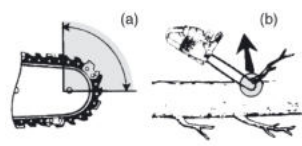
- k) **Je dovoleno řezat pouze dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte k práci, pro kterou není určena. Příklad: Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání kovu, plastů, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití řetězové pily k nesprávnému použití může vést k nebezpečným situacím.
- l) **Nepokoušejte se kácet strom, dokud nemáte jasnou představu o rizicích a o tom, jak jim předcházet.** Padající strom může vážně poranit uživatele nebo jiné osoby.

## Související bezpečnostní pokyny

- **⚠ VAROVÁNÍ!** Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby se snížilo riziko vážného nebo smrtelného zranění, doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před použitím stroje poradily se svým lékařem a výrobcem zdravotního implantátu.
- Připojovací vedení položte tak, aby během řezání nebylo zachyceno větvevní apod.
- Použijte proudový chránič (Residual Current Device) s vybavovacím proudem max. 30 mA.
- Používejte pouze schválené síťové kabely konstrukčního typu H07RN-F, které jsou maximálně 75 m dlouhé a určené k používání venku. Průřez pramene síťového kabelu musí být minimálně 2,5 mm<sup>2</sup>. Před použitím vždy zcela rozviňte kabelový buben. Zkontrolujte, zda síťový kabel není poškozen.
- Postupujte pozorně podle pokynů k údržbě, kontrole a servisu uvedených v tomto návodu k obsluze. Poškozená ochranná zařízení a díly je nutné nechat řádně opravit nebo vyměnit v našem servisním středisku, není-li v návodu k obsluze uvedeno jinak.
- Řetězovou pilu nepoužívejte bez mazání. Používejte k tomu pouze doporučená maziva.
- Používáte-li přístroj poprvé, řezání kulatého dříví si procvičujte na kozlíku nebo na stojanu.

- Pokud je připojovací kabel elektrického nářadí poškozen, musí se vyměnit za speciálně předem připravený připojovací kabel, který lze získat od zákaznické servisní organizace.
- V případě, že bude nutné vyměnit připojovací kabel, doporučujeme, aby jej vyměnil výrobce nebo příslušný zástupce (například autorizovaná odborná dílna, zákaznický servis atd.).

## Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy



- Ke zpětnému rázu může dojít, když se nos nebo špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když dřevo sevře řetěz pily v řezu (Obr. b).
- Dotyk špičky může v některých případech způsobit náhlu zpětnou reakci, při které je vodící lišta vyražena směrem nahoru a dozadu k obsluze (Obr. a).
- Sevřením pilového řetězu podél horní části vodící lišty může být lišta prudce tlačena zpět směrem k obsluze.
- Každá z těchto reakcí může způsobit ztrátu kontroly nad pilou, což může mít za následek vážné zranění osob. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli učinit několik kroků, aby při řezání nedošlo k nehodě nebo zranění.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného používání elektrického nářadí a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek a lze mu předejít správným dodržením níže uvedených bezpečnostních opatření:

- **Udržujte pevné uchopení s palci a prsty obepínajícími rukojeti řetězové pily, s oběma rukama na pile a poloha vašeho těla a ramen musí umožňovat odolávání silám zpětného rázu.** Síly zpětného rázu mohou být kontrolovány obsluhou, jestliže jsou učiněna správná opatření. Nepoužívejte řetězovou pilu z rukou.
- **Nepředklánějte se a neřežte nad výškou ramen.** To pomáhá zabránit nechtěnému kontaktu se špičkou a umožňuje

lepší kontrolu nad řetězovou pilou v neočekávaných situacích.

- **Používejte pouze náhradní vodící lišty a pilové řetězy specifikované výrobcem.** Nesprávné náhradní vodící lišty a pilové řetězy mohou způsobit přetržení řetězu a/ nebo zpětný ráz.
- **Dodržujte pokyny výrobce týkající se ostření a údržby pilového řetězu.** Snížení výšky hloubkoměru může vést ke zvýšenému zpětnému rázu.

## Zbytková nebezpečí

I když tento přístroj používáte správně, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukčním návrhem a provedením tohoto přístroje mohou vzniknout níže uvedená nebezpečí:

- poškození sluchu, pokud není použita žádná vhodná ochrana sluchu.
- ohrožení zdraví vyplývající z vibrační rukou a paží, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.
- pořežání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí z elektromagnetických polí, která jsou generována během provozu přístroje. Pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. K omezení nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou zařízení obsluhovat.

## Příprava

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Připojovací zástrčku zapojte do zásuvky až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

## Bezpečnostní zařízení

K ochraně uživatele a přístroje jsou k dispozici následující bezpečnostní zařízení:

### Zadní rukojeť (1) se zadní ochranou rukou (10)

- Chrání ruku před větvemi, větvičkami a při odskakování pilového řetězu.

### Brzdová páka řetězu/přední ochrana rukou (3)

- Pilový řetěz se neotáčí, když je zacvaknutá brzda řetězu. Brzdu řetězu uvolněte ta-

hem brzdové páky řetězu ve směru přední rukojeti.

- Okamžitě zastaví řetězovou pilu v případě zpětného rázu.
- Páku lze ovládat také ručně.
- Chrání levou ruku obsluhy, pokud ruka sklouzne z přední rukojeti.

### Pilový řetěz (5) s nízkým zpětným rázem

- Pomůže díky speciálně vyvinutým bezpečnostním zařízením zachytit zpětný ráz.

### Zapínač/vypínač (17) s okamžitým zastavením řetězu

- Po puštění zapínače/vypínače se přístroj okamžitě vypne.

### Blokace zapnutí (16)

- K zapnutí přístroje se musí odblokovat blokace zapnutí.

### Elektromotor (15)

- Z bezpečnostních důvodů je elektromotor dvojité izolovaný.

### Ozubený doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu při provádění vertikálních řezů.
- Uspodňuje řezání.

### Záchytný kolík řetězu (18)

- Snižuje nebezpečí zranění v případě, že pilový řetěz odskočí nebo se přetrhne.

## Montáž

### Upozornění

- Před jakoukoliv prací vypněte přístroj a vytáhněte před každou prací na přístroji připojovací zástrčku ze zásuvky.
- Používejte pouze originální díly.

### Montáž pilového řetězu a vodící lišty

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořežání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

### Postup (Obr. F)

1. Postavte přístroj na rovný podklad.
2. Otáčením křídlaté matice (7) U sejměte kryt řetězového kola (8).
3. Natáhněte pilový řetěz (5) do smyčky tak, aby řezné hrany byly orientovány ve směru otáčení hodinových ručiček.
4. Vložte pilový řetěz (5) do drážky na vodící liště. Při montáži přidržujte vodící lištu

- (4) vychýlenou pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (5) snadno navléknout na řetězové kolo (25).
- Nasadte vodící lišty (4) a pilový řetěz (5) na čep vodící lišty (24). Když napínací kolík řetězu (27) sedí vpravo pod čepem vodící lišty (24) v dolním kruhovém vyhloubení na vodící liště, sedí správně i vodící lišta. Je normální, že se pilový řetěz (5) prověsí.
  - Pilový řetěz (5) předpněte otáčením napínacího šroubu řetězu (9) ∪ .
  - Nasadte kryt řetězového kola (8). Přitom je nutné nejdříve zasunout výstupek (26) na krytu řetězového kola (8) do příslušného upnutí na přístroji. Pevně utáhněte křídlatou maticí (7).

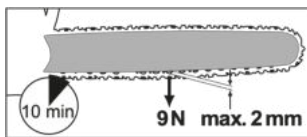
## Napnutí pilového řetězu

**OZNAMENÍ!** Pilový řetěz nedopínejte ani nevyměňujte v horkém stavu, protože se po ochlazení totiž opět poněkud smrští. Při nedodržování tohoto pokynu může dojít k poškození vodící lišty nebo motoru v důsledku příliš napjatého pilového řetězu.

Pilový řetěz je nutné pravidelně napínat z důvodu bezpečnosti uživatele a omezení, resp. zamezení opotřebení a poškození řetězu. Uživateli doporučujeme zkontrolovat napnutí řetězu a v případě potřeby jej upravit před započetím práce a poté každých cca 10 minut. Při práci s pilou se pilový řetěz zahřívá a mírně roztahuje. S tímto „prodlužováním“ je nutné počítat zejména u nových pilových řetězů.

Napnutí a mazání řetězu mají značný vliv na životnost pilového řetězu. U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

Pilový řetěz je správně napnutý, když řetěz na spodní straně vodící lišty není prověšený a lze jím zcela otáčet rukou v rukavici. Při zatažení za pilový řetěz tažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmí být mezi pilovým řetězem a vodící lištou mezera více než 2 mm.



**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Přístroj vypněte a vytáhněte přípojovací zástrčku ze zásuvky. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily

## Postup (Obr. B)

- Ujistěte se, zda je povolená brzda řetězu, tzn. brzdová páka řetězu (3) je tažena proti přední rukojeti (13).
- Povolte křídlatou maticí (7) ∪ .
- K napnutí pilového řetězu otáčejte napínacím šroubem řetězu (9) ∪ .  
Při uvolňování napnutí otáčejte napínacím šroubem řetězu (9) ∪ .
- Opět dotáhněte křídlaté matice (7) ∪ .

U nového pilového řetězu musíte napnutí řetězu dodatečně nastavit po maximálně 5 řezech.

## Provoz

### Před provozem

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Při práci s řetězovou pilou vždy noste ochranné rukavice a používejte pouze originální díly. Před každou prací na řetězové pile vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Před provozem řetězové pily proveďte následující kroky:

- případně *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 31
- Napnutí pilového řetězu*, str. 32
- Doplnění řetězového oleje*, str. 33
- Kontrola brzdy řetězu*, str. 32
- Kontrola olejové automatiky

### Kontrola brzdy řetězu

Pilový řetěz neběží, když je zacvaknutá brzda řetězu.

### Postup (Obr. E)

- Postavte přístroj na rovný podklad.
- Přístroj připojte k síťovému napětí.
- Brzdu řetězu uvolněte tahem brzdové páky řetězu (3) proti přední rukojeti (13).
- Přístroj držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (13). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
- Zapněte přístroj.
- Při běžícím motoru stlačte levou rukou brzdovou páku řetězu (3). K tomu účelu odsuňte brzdovou páku řetězu (3) od přední rukojeti (13).

Pilový řetěz by se měl náhle zastavit.

7. Když brzda řetězu správně funguje, pusťte zapínač/vypínač (17) a povolte brzdu řetězu.

**▲ NEBEZPEČÍ!** Nebezpečí zranění dohánějícím pilovým řetězem. Když brzda řetězu nefunguje správně, nesmíte řetězovou pilu používat. Obratě se na servisní středisko.

### Kontrola mazání řetězu

**OZNÁMENÍ!** Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

### Upozornění

- Před započatím práce zkontrolujte stav oleje.
- Mazání řetězu můžete kdykoli během provozu zkontrolovat.

### Postup

1. Během chodu pilového řetězu: Přidržte řetězovou pilu nad světlým podkladem. Pozorujte olejovou stopu. Řetězová pila se nesmí dotýkat země!
  - **Výrazná olejová stopa:** Řetězová pila pracuje bezvadně
  - **Slabá olejová stopa:** Nastavte průtok oleje
  - **Žádná olejová stopa:** Vyčistěte olejovou propust

### Doplnění řetězového oleje

**▲ VAROVÁNÍ!** Hrozí nebezpečí požáru! Před doplněním mazacího řetězového oleje vždy přístroj vypněte a nechte motor vychladnout.

**OZNÁMENÍ!** Pokud provozujete řetězovou pilu s příliš malým množstvím oleje, sníží se výkon řezání a životnost pilového řetězu, protože pilový řetěz bude rychleji tupý. Příliš málo oleje lze rozpoznat podle vzniku kouře nebo zabarvením vodící lišty. Zajistěte, aby na řetěz vždy tekla olej.

Jakmile řetěz běží, přitéká olej k vodící liště (4).

- Pravidelně kontrolujte hladinu oleje, a pokud je hladina oleje nízká, olej dolijte. Objem nádrže: 265 cm<sup>3</sup>

- Použijte biologický řetězový olej s obsahem přísad ke snižování tření a opotřebení. Alternativně použijte mazací olej pro řetězy s nízkým podílem adhezních přísad.
- Vyprázdněte nádržku na olej, když ji neupoužíváte delší dobu (6–8 týdnů).

### Postup (Obr. C)

1. Položte přístroj na bok tak, aby víko nádržky (2) ukazovalo směrem nahoru.
2. Odšroubujte uzávěr palivové nádrže (2).
3. Dolijte do nádrže biologický řetězový olej.
4. Případný rozlitý olej setřete.
5. Našroubujte uzávěr palivové nádrže (2).

### Zapnutí a vypnutí

#### Podmínky

- Vodící lišta (4), pilový řetěz (5) a kryt řetězového kola (8) jsou namontovány správně.
- Dostatek řetězového oleje v nádrži. Doplňte příp. řetězový olej (*Doplnění řetězového oleje*, str. 33).
- Napětí síťové přípojky se shoduje s údaji na typovém štítku na přístroji.

#### Postup (Obr. D)

1. Na konci prodlužovacího kabelu udělejte smyčku a zavěste ji do odlehčení tahu (11) na zadní rukojeti (1).
2. Přístroj připojte k síťovému napětí.
3. Brzdu řetězu uvolněte tahem brzdové páky řetězu (3) ve směru přední rukojeti (13).
4. Pilový řetěz držte pevně oběma rukama, pravou rukou na zadní (1) a levou rukou na přední rukojeti (13). Palec a prsty musí rukojeti pevně obepínat.
5. Před spuštěním se ujistěte, zda se řetězová pila nedotýká předmětů.
6. Při zapínání stiskněte pravým palcem blokaci zapnutí (16) a potom stiskněte zapínač/vypínač (17). Pilový řetěz běží nejvyšší rychlostí. Uvolněte opět blokaci zapnutí (16).
7. Zapínač/vypínač (17) pusťte, abyste řetězovou pilu vypnuli. Trvalé zapnutí není možné.

### Techniky řezání

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Pokud se pilový řetěz zasekne, nesnažte se řetězovou pilu vytáhnout násilím. Vypněte motor a

použijte pákové rameno nebo klín pro uvolnění řetězové pily.

- Při řezání na svahu se vždy postavte nad kmen stromu.
- Ze stromu odstraňte nečistoty, kameny, uvolněnou kůru, hřebíky, skoby a drát.
- Pilový řetěz by se během prořezávání nebo následně neměl dotýkat země ani jiného předmětu.
- Máte lepší kontrolu, když řezáte spodní částí vodící lišty (s taženým pilovým řetězem), a ne horní částí vodící lišty (s posouváním pilovým řetězem).
- Dbejte na to, aby pilový řetěz při řezání neuvízl v odpilovaném odřezku. Kmen stromu se nesmí zlomit ani rozštěpit.
- Dodržujte preventivní opatření proti zpětnému rázu (*Příčiny a prevence zpětného rázu ze strany obsluhy, str. 30*)
- Chcete-li si zachovat plnou kontrolu v okamžiku „proříznutí“, snižte přítláčnou tlak na konci řezu, aniž byste pustili pevné uchopení na rukojetích řetězové pily.
- Po dokončení řezu vyčkejte, dokud se řetězová pila nezastaví, než ji vyjmete.
- Při přechodu od stromu ke stromu vždy vypněte motor řetězové pily.

### Kácení stromů

**▲ VAROVÁNÍ!** Kácení stromů vyžaduje hodně zkušeností. Stromy kácejte pouze tehdy, pokud dokážete s řetězovou pilou zacházet bezpečně. Řetězovou pilu v žádném případě nepoužívejte, když si nejste jisti.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Strom nekácejte, když fouká silný nebo proměnlivý vítr, hrozí nebezpečí hmotných škod nebo strom může zasáhnout elektrické vedení. Při kácení stromů je důležité dbát na to, aby jiné osoby nebyly vystaveny nebezpečí, nebyla zasažena žádná napájecí vedení a nebyly způsobeny žádné hmotné škody. Pokud strom přesto přijde do styku s napájecím vedením, je nutné ihned informovat energetickou společnost.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nezkušeným uživatelům nedoporučujeme z bezpečnostních důvodů kácet kmen stromu délkou vodící lišty, která je kratší než průměr káceného kmene.

- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly osoby ani zvířata. Bezpečná vzdálenost mezi káceným stromem a nejbližším pracovištěm musí být 2 ½ délky stromu.

- Dbejte na správný směr kácení. Uživatel se musí bezpečně pohybovat v blízkosti pokáceného stromu, aby byl schopen strom snadno zkrátit a odvětvit. Je třeba zabránit zachycení padajícího stromu do jiného stromu.
- Dbejte na přirozený směr pádu, který závisí na sklonu a křivosti stromu, směru větru, umístění větších větví a počtu větví.
- Při řezání na svahu se zdržujte v oblasti nad káceným stromem. Strom se po pokácení pravděpodobně skutálí nebo sklouzne dolů ze svahu.
- Malé stromy o průměru 15–18 cm lze obvykle odřezat jedním řezem.
- U stromů s větším průměrem je nutné použít zásekové řezy a hlavní řez (Obr. O).
- Pokud stromy současně řežou a kácejí dvě nebo více osob, vzdálenost mezi těmito osobami by měla činit minimálně dvojnásobnou výšku káceného stromu.

Ihned po ukončení řezání vyklopte ochrannu sluchu nahoru, abyste slyšeli zvuky a výstražné signály.

### Postup

#### 1. Odstraňte dolů (Obr. M)

visící větve nasazením řezu nad větev. Nikdy neodvětvujte výš než do výšky ramen.

#### 2. Úniková oblast (Obr. N)

K zajištění mírného ústupu odstraňte podrost kolem stromu. Uniková oblast (1) by měla ležet asi 45° za plánovaným směrem kácení (2).

#### 3. Řezání záseku (A) (Obr. O)

Zásek provedte do směru, ve kterém by strom měl spadnout. Začněte spodním vodorovným řezem. Hloubka řezu by měla být přibližně 1/3 průměru kmene. Nyní shora provedte šikmý řez pily s úhlem řezu přibližně 45°, který se přesně shoduje s dolním řezem pily. Tím se zabráni sevření pilového řetězu nebo vodící lišty při nasazení druhého zásekového řezu.

**▲ VAROVÁNÍ!** Nikdy se nestavte před strom, do kterého je zhotoven zásek.

#### 4. Hlavní řez (B) (Obr. O)

Provedte hlavní řez z druhé strany kmene. Stůjte vlevo od kmene a řežte tažením pilového řetězu (spodní stranou vodící lišty). Hlavní řez musí probíhat horizontálně minimálně 5 cm nad horizontálním zásekovým řezem. Měl by být tak hluboký, aby vzdálenost od čáry zásekového ře-

zu byla minimálně 1/10 průměru kmene. Nepřeříznutá část kmene se označí jako nedořez (zlomová lišta). Nedořez zabrání otočení stromu a jeho pádu do nesprávného směru. Tento nedořez nepřerušíte. V případě přiblížení hlavního řezu k nedořezu by měl strom začít padat. Jakkmile se ukáže, že strom nepadá do požadovaného směru, nebo pokud se naklání zpět a pilový řetěz se zasekl, musí se hlavní řez přerušit. Pro otevření řezu a k podložení stromu do požadované linie pádu se musí použít klíny ze dřeva, plastu nebo hliníku.

5. Posuňte kácecí klín do hlavního řezu, jakmile to hloubka řezu umožní, aby se zabránilo zaseknutí vodící lišty (Obr. P).
6. Pokud je průměr kmene větší než délka vodící lišty, proveďte dva řezy (Obr. Q).
7. Po provedení hlavního řezu strom spadne sám nebo pomocí kácecího klínu.

**▲ VAROVÁNÍ!** Jakkmile strom začne padat, vytáhněte řetězovou pilu z řezu, zastavte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště únikovou cestou. Je třeba dávat pozor na padající větve a nezakopnout o ně.

#### Odvětvování

Odvětvování je označení pro odstranění větvi a větviček z pokáceného stromu.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Nikdy neodřízněte pilou větve, když stojíte na kmenu stromu. Sledujte oblast zpětného rázu, pokud jsou větve pod napětím.

#### (Obr. M)

- Odstraňte podpurné větve až po zkrácení.
- Větve pod napětím řežte zdola nahoru, aby se zabránilo zaseknutí přístroje.
- Při odříznutí silnějších větví použijte stejnou techniku jako při *Zkrácení*, str. 35.
- Pracujte vlevo od kmene a co nejbliže k přístroji. Hmotnost přístroje podle možnosti spočívá na kmeni.
- K odříznutí větvi na druhé straně kmenu změňte místo.
- Rozvětvené větve zkracujte jednotlivě. Větší větve nasměrované směrem dolů a podpírající strom nechejte nejdříve být.
- Menší větvičky odřežte jedním řezem.

#### Zkrácení

Zkrácení je řezání pokácených kmenů stromů na malé odřezky.

- Dbejte na bezpečné postavení a rovnoměrné rozložení tělesné hmotnosti na obě chodidla.
- Pokud je to možné, podepřete kmen. Kmen by se měl podložit a podepřít větvemi, nosníky nebo klíny.
- Dbejte na to, aby se pilový řetěz při řezání nedotýkal země.
- Postavte se na svažitém terénu nad kmen.

#### Techniky při zkracování

##### Kmen leží na zemi (Obr. I)

Shora prořízněte kmen až zcela na konec a na konci řezu dávejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud je možné kmen otočit, prořízněte jej do 2/3. Potom kmen otočte a prořízněte zbytek kmene shora.

##### Kmen je podepřen na jednom konci (Obr. J)

K zabránění roztržštění nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene zdola nahoru (horní stranou vodící lišty). Pak k zabránění zaseknutí řežte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) na první řez.

##### Kmen je podepřen na obou koncích (Obr. K)

Nejprve prořízněte shora dolů (spodní stranou vodící lišty) 1/3 průměru kmene. Pak řežte zdola nahoru (horní stranou vodící lišty), dokud se řezy nesetkají.

##### Řezání na koze na řezání (Obr. L)

Držte řetězovou pilu pevně oběma rukama a během řezání vedte přístroj před tělem. Když je strom proříznutý, vedte přístroj na pravé straně těla (1). Levou ruku dle možnosti držte co nejpříměji (2). Dávejte pozor na padající kmen. Postavte se tak, aby odříznutý kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na svá chodidla. Odříznutý kmen by mohl při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

## Čištění, údržba a skladování

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, nechte vykonat prostřednictvím našeho servisního

centra. Používejte pouze originální náhradní díly.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Řetězová pila se může po použití znovu naolejovat a olej může unikat, pokud je uložena na boku nebo obráceně. Jedná se o normální proces, který je podmíněn z důvodu potřebného větracího otvoru na horním okraji nádrže, a není to důvod k reklamaci. Protože každá řetězová pila je během výroby kontrolována a testována s olejem, může i navzdory vyprázdnění v nádržece zůstat malé množství zbytku oleje, který snadno znečistí kryt olejem během přepravy. Kryt vyčistěte suchým hadříkem.

### Čištění

**▲ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

**OZNÁMENÍ!** Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

Přístroj důkladně vyčistěte. Tím se prodlouží životnost přístroje a zabrání se úrazům.

### Čištění po každém použití

- Udržujte rukojeti bez benzínu, oleje nebo tukového maziva. V případě potřeby očistěte rukojeti navlhčeným hadříkem namočeným v mýdlové vodě.
- Vyčistěte pilový řetěz. K čištění pilového řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění pilový řetěz lehce namažte řetězovým olejem.
- Při čištění sejměte také kryt řetězového kola (8), abyste přístroj mohli vyčistit i na tomto místě.
- Vyčistěte vodící lištu (4)
- Vyčistěte větrací otvory a povrchy přístroje štětečkem nebo suchým hadříkem.
- Vyčistěte olejovou propust (28), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu. Pomocí štětečku nebo hadříku otřete zbytky z olejové propusti.

### Údržba

#### Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou vašeho zařízení se prodlouží jeho životnost. Kromě toho dosáhnete také optimálního rezného výkonu a přejdete neškodám.

Strojní část	Akce	Před každým použitím	Po 10 provozních hodinách	Po každém použití
Komponenty brzdy řetězu	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Řetězové kolo (25)	Vizuální kontrola, v případě potřeby výměna	✓		
Pilový řetěz (5)	Zkontrolovat, naolejovat, podle potřeby dobrousit nebo vyměnit pilový řetěz	✓		
Pilový řetěz (5)	Vyčistit a naolejovat pilový řetěz			✓
Řetězový meč (4)	<i>Údržba vodící lišty, str. 38</i>	✓		✓
Řetězový meč (4)	<i>Otočení vodící lišty, str. 38</i>		✓	
Olejová automatika	Zkontrolujte, v případě potřeby vyčistěte propust oleje.	✓		

### Demontáž vodící lišty a pilového řetězu

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

#### Postup

1. Vytáhněte síťovou zástrčku.
2. Postavte přístroj na rovný podklad.

3. Uvolnění napnutí řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (9) ↻ .
4. Sejměte kryt řetězového kola (8): otáčejte křídlatou maticí (7) ↻ .
5. Sejměte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5): K demontáži přidržeťte vodící lištu (4) pod úhlem cca 45 stupňů směrem nahoru, aby bylo možné pilový řetěz (5) snadno sejmut z řetězového kola (25).

- Vyčistěte drážku vodící lišty. V případě nánosů nečistot může pilový řetěz (5) z vodící lišty vyskočit.
- Zkontrolujte řetězové kolo (25), zda není opotřebené nebo poškozené. Je-li opotřebené nebo poškozené: Obratě se na servisní středisko.

### Vyměňte pilový řetěz a vodící lišty

Před výměnou pilového řetězu je nutné vyčistit drážku vodící lišty od nečistot, protože v případě nánosů nečistot může pilový řetěz z vodící lišty vyskočit. Usazeniny mohou také nasávat řetězový olej. V důsledku toho by řetězový olej nedosáhl spodní části kolejnice nebo jen v malém rozsahu, čímž by se snížilo mazání.

### Podmínky

- Demontáž vodící lišty a pilového řetězu, str. 36

### Postup (Obr. F)

- Vyměňte vodící lištu (4) / pilový řetěz (5).
- Namontujte vodící lištu (4) a pilový řetěz (5) podle popisu níže *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 31.

### Ostření řezných zubů

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Nebezpečí zranění! Nesprávně ostřený pilový řetěz zvyšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou používejte rukavice odolné proti proříznutí.

Ostrý pilový řetěz zajišťuje optimální řezný výkon. Bez námahy prochází dřevem a zanechává velké, dlouhé dřevěné třísky. Pilový řetěz je tupý, když musíte tlačit řezací zařízení dřevem a dřevěné třísky jsou velmi malé. V případě velmi tupé řetězové pily se nevytvorí žádné třísky, nýbrž pouze dřevěný prach.

K ostření pilového řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje, které zajistí, že řetěz je naostřen ve správném úhlu a ve správné hloubce. Pro nezkušeného uživatele řetězové pily doporučujeme nechat naostřit řetězovou pilu odborníkem nebo odbornou dílnou. Pokud jste si jisti, že řetěz naostříte, postupujte podle návodu k ostříčce pilového řetězu (např. Parkside PSG 85 B2).

- Řezací části pilového řetězu jsou řezací články, skládající se z řezacího zubu a měrky omezovače hloubky. Výškovou vzdáleností mezi těmito dvěma prvky se určí hloubka řezu.

- Pilový řetěz je opotřebený a musí se vyměnit za nový pilový řetěz, pokud zbývají ještě cca 4 mm řezacího zubu.
- Při ostření řezacích zubů je třeba vzít v úvahu následující hodnoty (Obr. G):
  - Úhel ostření (30°)
  - Náběhový úhel ostří (85°)
  - Hloubka ostření (0,65 mm)
  - Průměr kruhového pilníku (4,0 mm)

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí úrazu! Odchytky od uvedených rozměrů geometrie řezné hrany mohou vést ke zvýšení sklonu stroje ke zpětnému rázu.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Kruhový pilník
- Plochý pilník

### Postup (Obr. G)

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Ujistěte se, že je pilový řetěz pevně napnutý, aby bylo možné správně naostřit.
- Ostřete pouze zevnitř ven. Vedte kruhový pilník z vnitřní strany řezacího zubu ven. Když pilník táhnete zpět, tak jej nadzvedněte.
- Naostřete nejdříve zuby na jedné straně. Poté otočte pilový řetěz a naostřete zuby na druhé straně.
- Zkontrolujte délku řezacích článků. Po ostření musí být všechny řezací články stejně dlouhé a široké.
- Po každém třetím ostření zkontrolujte hloubku ostření (omezení hloubky) a výšku dobruste plochým pilníkem. Omezení hloubky by mělo být cca 0,65 mm od řezacího zubu.
- Po vrácení do původního stavu zaoblete omezení hloubky trochu dopředu.

### Nastavení napnutí řetězu

Nastavení napnutí řetězu je popsáno v kapitole *Napnutí pilového řetězu*, str. 32.

### Zaběhnutí nového pilového řetězu

U nového pilového řetězu se po určité době napínací síla snižuje. Proto musíte pilový řetěz znovu napnout po prvních 5 řezech, nejpozději však po 10 minutách řezání (*Napnutí pilového řetězu*, str. 32).

**⚠ VAROVÁNÍ!** Nebezpečí zranění! Nikdy neupevňujte nový pilový řetěz k opotřebenému řetězovému kolu nebo poškozené

či opotřebená vodící lišty. Pilový řetěz by mohl vyskočit nebo se roztrhnout.

### Údržba vodící lišty

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- Plochý pilník

### Postup (Obr. F)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Sejměte kryt řetězového kola (8), pilový řetěz (5) a vodící lištu (4).
3. Zkontrolujte vodící lištu (4), zda není opotřebená.
4. Odstraňte otřepy a vodící plochy vyrovnejte plochým pilníkem.
5. Vyčistěte olejovou propust (28), aby bylo zajištěno bezvadné, automatické olejování pilového řetězu během provozu.
6. Namontujte vodící lištu (4), pilový řetěz (5) a kryt řetězového kola (8) a napněte pilový řetěz.

Pokud je propust oleje v optimálním stavu, řetěz pily automaticky nastříká trochu oleje několik sekund po spuštění řetězové pily.

### Otočení vodící lišty

**▲ UPOZORNĚNÍ!** Pořezání! Při manipulaci s pilovým řetězem nebo vodící lištou noste rukavice odolné proti proříznutí. Vodící lišta (4) se musí otočit po každých cca 10 pracovních hodinách, aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení.

### Postup (Obr. F)

1. Přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Sejměte kryt řetězového kola (8), pilový řetěz (5) a vodící lištu (4).
3. Otočte vodící lištu kolem její horizontální osy a namontujte vodící lištu a pilový řetěz, jak je popsáno níže *Montáž pilového řetězu a vodící lišty*, str. 31. Dodržujte přitom směr běhu pilového řetězu!



Směr běhu pilového řetězu

4. Při vyrovnání pilového řetězu (5) se orientujte podle obrázku pod krytem řetězu (8), když se vodící lišta otáčí.

### Skladování

- Před uskladněním přístroj vyčistěte a proveďte na něm údržbu.
- Upevněte ochranu řetězu (20).
- Před delšími provozními přestávkami vyprázdněte olejovou nádrž. Starý olej zlikvidujte ekologicky (*Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 39).  
V hadicích a v přístroji mohou být ještě zbytky oleje, které by mohly během skladování vytéct. K uskladnění postavte přístroj na vhodný podklad/do olejové vany.
- Skladujte přístroj na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

### Montáž na stěnu

Pomocí klíčového otvoru (29) na spodní straně přístroje jej můžete zavěsit na stěnu.

**▲ VAROVÁNÍ!** Zranění osob nebo věcné škody při vrtníci. Kontakt s elektrickými vedením může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí hmotnou škodu. Použijte vhodná vyhledávací zařízení k vyhledávání skrytých napájecích vedení, nebo konzultujte místní energetickou společnost.

### Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- šroub (hlava šroubu Ø: 7-10 mm)
- příslušný šroubovák
- příp. hmoždinka

### Postup (Obr. R)

- Našroubujte jeden šroub pomocí hmoždinek v požadované poloze do stěny.
- Nechte hlavu šroubu vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
- Ujistěte se, že závěsné zařízení je dimenzováno na hmotnost přístroje.
- Přístroj můžete nasadit klíčovým otvorem (29) na šroub a poté zatáhnout přístroj dolů až na doraz.

### Přeprava

- Při přepravě přístroje zakryjte vodící lištu a pilový řetěz ochranou řetězu (20).
- Při krátkých cestách na pracovišti: Přenášejte přístroj za přední rukojeť (13) s vodící lištou směřující dozadu.
- Přístroj před každou přepravou vypněte. Přístroj zajistěte proti převrácení během přepravy (i ve vozidlech), aby nedošlo ke zranění, poškození nebo ztrátě paliva.

## Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyb
Přístroj se nespustí	Zacvaknutá řetězová brzda	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 32</i>
	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte zásuvku, síťový připojovací kabel, připojovací zástrčku, pojistku, v případě potřeby je nechte opravit kvalifikovaným elektrikářem.
	Zapínač/vypínač (17) je vadný	Obraťte se na servisní středisko.
	Opotřebované uhlíkové kartáče	
	Vadný motor	
Pilový řetěz se nerozběhne	Brzda řetězu blokuje pilový řetěz (5)	<i>Kontrola brzdy řetězu, str. 32</i>
Špatný řezný výkon	Nesprávně namontovaný pilový řetěz (5)	<i>Montáž pilového řetězu a vodící lišty, str. 31</i>
	Pilový řetěz (5) je tupý	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Ostření řezných zubů, str. 37</i></li> <li>• <i>Vyměňte pilový řetěz a vodící lištu, str. 37</i></li> </ul>
	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 32</i>
Přístroj běží těžce, pilový řetěz vyskakuje	Napnutí řetězu není dostatečné	<i>Napnutí pilového řetězu, str. 32</i>
Pilový řetěz se zahřeje, kouř při řezání, zbarvení lišty	Příliš málo řetězového oleje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrola hladiny oleje a olejové automatiky</li> <li>• <i>Doplnění řetězového oleje, str. 33</i></li> <li>• Vyčistěte olejovou propust</li> <li>• Obraťte se na servisní středisko.</li> </ul>

## Likvidace/ochrana životního prostředí

Nádoby s olejem/benzínem řádně vyprázdněte.

Nevylévejte zbytky použitého oleje a benzínu do kanalizace nebo odtoku. Zlikvidujte starý olej a zbytky benzínu ekologicky – odevzdejte je do sběry.

Přístroj, příslušenství a balení zlikvidujte ekologickou recyklací.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

### **Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):**

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

## Servis

### Záruka

Vážení zákazníci,

na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

#### Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plnění neprodouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoliv poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

#### Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Pilový řetěz) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

#### Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 486884\_2501) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s příloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladům je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyplaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 486884\_2501 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

### Oprávérenská služba

Pro opravy, které **nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

## Náhradní díly a příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách**

***www.grizzlytools.shop***. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 41*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	Víko nádrže (Řetězový olej)	91120348
4	Řetězový meč (HY14-52-507P)	91120352
5	Pilový řetěz (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Kryt řetězového kola	91120355
20	Ochrana řetězu	91120354

**▲ VAROVÁNÍ!** Bezpečné používání řetězové pily je možné pouze se schválenými pilovými řetězy a vodicími lištami. Použití neschválených kombinací může způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění.

- Řetězový meč:
  - 14"HY14-52-507P (Haoyu)
  - 14"AP14-52-507P (Kangxin)

**Upozornění:** Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neopraveně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

### Service-Center

**CZ** **Servis Česko**  
Tel.: 8000 23611  
Kontaktní formulář na  
*parkside-diy.com*  
**IAN 486884\_2501**

### Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NĚMECKO  
*www.grizzlytools.de*

- Pilový řetěz:
  - HY52DL (Haoyu)
  - ALP-50-52S (Kangxin)

## Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Elektrická řetězová pila**

Model: **PEKS 1600 D4**

Sériové číslo: 000001-063200

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019  
IEC 63000:2018**

V souladu se směrnicí 2000/14/EC týkající se emisí hluku se potvrzuje následující:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

- změřená: 102,9 dB;

- zaručená: 105 dB

Použitý postup posuzování shody podle 2000/14/EC, příloha VI.

Certifikát ES přezkoušení typu

- Číslo: M6A 036607 2296 Rev.00
- Oznamovaný subjekt: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
21.07.2025

Christian Frank  
Zplnomocněný zástupce dokumentace

## Obsah

<b>Úvod.....</b>	<b>43</b>
Používanie na určený účel.....	43
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	44
Prehľad.....	44
Opis funkcie.....	44
Technické údaje.....	44
<b>Bezpečnostné pokyny.....</b>	<b>45</b>
Význam bezpečnostných pokynov.....	45
Piktogramy a symboly.....	45
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie.....	46
Bezpečnostné pokyny pre reťazové pily.....	48
Ďalšie bezpečnostné pokyny.....	49
Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa.....	49
Zostatkové riziká.....	50
<b>Príprava.....</b>	<b>50</b>
Bezpečnostné zariadenia.....	50
<b>Montáž.....</b>	<b>51</b>
Montáž pílovej reťaze a lišty.....	51
Napnutie pílovej reťaze.....	51
<b>Prevádzka.....</b>	<b>51</b>
Pred prevádzkou.....	51
Zapnutie a vypnutie.....	52
Techniky pílenia.....	53
<b>Čistenie, údržba a skladovanie.....</b>	<b>55</b>
<b>Preprava.....</b>	<b>58</b>
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>58</b>
<b>Likvidácia/ochrana životného prostredia.....</b>	<b>59</b>
<b>Servis.....</b>	<b>59</b>
Garancia.....	59
Opravný servis.....	60
Service-Center.....	61
Importér.....	61
<b>Náhradné diely a príslušenstvo.....</b>	<b>61</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ.....</b>	<b>62</b>
<b>Rozložený pohľad.....</b>	<b>87</b>

## Úvod

Srdečne vám blahoželáme k nákupu novej elektrickej reťazovej pily (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobný výrobný kontrolou. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji nenachádzajú zvyšky mazív. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

### Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Pílenie dreva

Prístroj nie je určený na žiadne ďalšie spôsoby použitia. To zahŕňa napr. rezanie muriva, plastu, kameňa, kovu, potravín alebo dreva s obsahom cudzích telies (napr. klincov alebo skrutiek).

Prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Mladiství starší ako 16 rokov môžu prístroj používať len pod dohľadom.

Reťazovú pílu smie používať iba jedna osoba. Používateľ musí nosiť primerané osobné ochranné prostriedky (OOP). Reťazová píla sa musí držať pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť.

Pred použitím prístroja si používateľ musí prečítať a pochopiť všetky upozornenia a pokyny v návode na obsluhu.

Kždé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používa-

nia v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

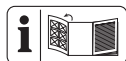
## Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Elektrická reťazová píla
- Lišta
- Pílová reťaz
- Kryt reťazového kolesa
- Flaša oleja (180 ml Organický pílový reťazový olej)
- Ochranný kryt reťaze
- pôvodný návod na použitie

## Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

### Obr A

- 1 Zadná rukoväť
  - 2 Uzáver nádrže (Reťazový olej)
  - 3 Páka brzdy reťaze/Predná ochrana ruky
  - 4 Lišta
  - 5 Pílová reťaz
  - 6 Hviezdicový vodiaci článok
  - 7 Krídlová matica (Kryt reťazového kolesa)
  - 8 Kryt reťazového kolesa
  - 9 Napínacia skrutka reťaze
  - 10 Zadná ochrana ruky
  - 11 Odľahčenie od ťahu
  - 12 sieťový pripojovací kábel
  - 13 Predná rukoväť
  - 14 Zameriavač/Indikátor smeru pádu
  - 15 Elektromotor
  - 16 blokovanie zapnutia
  - 17 zapínač/vypínač
  - 18 Zachytávací čap reťaze (nie je vidieť)
  - 19 Ozubený doraz
  - 20 Ochranný kryt reťaze
  - 21 Flaša oleja
- Obr C**
- 22 Indikátor hladiny oleja
  - 23 Značka minimum „MIN“ (Indikátor hladiny oleja)

### Obr F

- 24 Čap lišty
- 25 Reťazové koleso
- 26 Výstupok (Kryt reťazového kolesa)
- 27 Reťazový upínací kolík

### Obr H

- 28 Pripust oleja

### Obr R

- 29 Kľúčová dierka

## Opis funkcie

Reťazovú pílu poháňa elektromotor.

Rotujúca pílová reťaz vedie cez lištu (vodiacu kolajnicu). Reťazová píla je vybavená brzdou reťaze s rýchlym zastavením. Olejová automatika sa stará o kontinuálne mazanie reťaze. Reťazová píla je tiež vybavená reťazovým rýchlopínacím systémom. Na ochranu používateľa je prístroj opatrený rozličnými ochrannými zariadeniami.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

## Technické údaje

### Elektrická reťazová píla .....PEKS 1600 D4

Menovité napätie  $U$  ..... 230-240 V~, 50 Hz

Menovitý výkon  $P$  ..... 1600 W

Trieda ochrany ..... II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany ..... IPX0

Rýchlosť reťaze  $v_0$  ..... 14,5 m/s

Hmotnosť

– S lištou a pílovou reťazou ..... 4,5 kg

– Bez lišty a pílovej reťaze ..... 3,8 kg

Objem nádrže ..... 265 cm<sup>3</sup>

Pílová reťaz ..... HY52DL

–Delenie reťaze ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

–Počet hnacích článkov ..... 52

–Hrúbka pohonného článku ..... 1,3 mm

Lišta ..... HY14-52-507P (14")

–Typ lišty ..... 14"

–Dĺžka lišty ..... 41,5 cm (415 mm)

–Dĺžka rezu ..... 34 cm (340 mm)

Delenie reťazového kolesa ..... 9,53 mm (  $\frac{3}{8}$ " )

–Počet zubov (reťazové koleso) ..... 6

Hladina akustického tlaku ( $L_{pA}$ )

..... 82,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– zaručená ..... 105 dB

- odmeraná ..... 102,9 dB;  $K_{WA}=2,35$  dB
- Vibrácie ( $a_h$ )
- Predná rukoväť ..... 2,55 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>
- Zadná rukoväť ..... 4,78 m/s<sup>2</sup>;  $K=1,5$  m/s<sup>2</sup>

### Pokyny pre napájanie prúdom

Tento prístroj je určený na prevádzku v priestoroch, ktoré majú na odovzdávacom bode (domová prípojka) kapacitu prevádzkového prúdu minimálne 100 A na fázu. Používateľ musí zabezpečiť, aby sa prístroj prevádzkoval iba na vhodnej napájacej sieti. Prípadne treba s kompetentným dodávateľom elektrickej energie objasniť, či kapacita prevádzkového prúdu je dostatočná pre prístroj.

### Upozornenia o hodnotách hluku a vibrácií

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normami a predpismi uvedenými vo vyhlásení o zhode.

**▲ OPATRNE!** Poškodenie sluchu! Noste chrániče sluchu.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým. Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť aj na predbežný odhad zaťaženia.

**▲ VAROVANIE!** Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Je nutné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami počas skutočných podmienok používania. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, keď je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

## Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

**▲ VAROVANIE!** Reťazová píla je nebezpečný prístroj, ktorý pri nesprávnom alebo neopatrnom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné poranenia. Preto v

záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných vždy dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade nejasností požiadajte o radu odborníka.

## Význam bezpečnostných pokynov

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

**▲ VAROVANIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

**▲ OPATRNE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

**UPOZORNENIE!** Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

## Piktogramy a symboly

### Piktogramy na prístroji

**UPOZORNENIE!** Pred prácou sa dobre oboznámte so všetkými ovládacími prvkami. Nacvičte si manipuláciu s reťazovou pilou a funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia si nechajte vysvetliť odborníkom.

**UPOZORNENIE!** Pilová reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaistená. Uvoľnite brzdu reťaze tak, že páku brzdy reťaze potiahnete v smere predného držadla.



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu



Používajte chrániče sluchu




Používajte chrániče očí




Používanie ochrany hlavy



Používajte ochranné rukavice


 Noste bezpečnostnú obuv s pevnou podrážkou!

 Používanie ochranného odevu





Pracujte vždy oboma rukami!



 Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.


 Pozor! Spätný ráz – pri práci dávajte pozor na spätný ráz stroja.


 Ak je sieťový kábel poškodený, zamotaný alebo prerezaný, okamžite vyťahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

 Garantovaná hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB(A)

**MIN** Značka minimum „MIN“ indikátora hladiny oleja

 Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

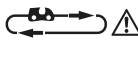
 Trieda ochrany II (dvojité izolácia)

 Naolejovanie pílovej reťaze

 14" Typ lišty


 AUTO STOP Brzda reťaze

**Piktogram pod krytom reťazového kolesa**

 Dodržiavajte smer chodu reťazovej píly. Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu.

 Smer chodu pílovej reťaze

**Piktogram na kryte reťazového kolesa**


 Smer chodu pílovej reťaze

**Piktogram na lište**

 Typ lišty

 Šírka drážky

 Delenie reťaze

 Počet hnacích článkov

**Piktogram na páke brzdy reťaze**

 Brzda reťaze: VYP

 Brzda reťaze: ZAP

 Brzda reťaze (aktivovaná/deaktivovaná)

**Piktogram na napínacej skrutke kolesa**

 uvoľniť


 upnúť

**Piktogram na krídlovej matici (kryt reťazového kolesa)**

 OTVORIŤ

 ZATVORIŤ

**Piktogram na fľaši oleja**

 Uschovajte na mieste neprístupnom deťom

**Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, špecifikácie a pozrite si ilustrácie dodané s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie ktoréhokoľvek z pokynov uvedených nižšie môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto upozornenia a pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (s prívodným káblom) a na elektrické náradie napájané akumulátorom (bez prívodného kábla).

## 1. BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Ak je na pracovisku neporiadok a je neosvetlené, môžu vzniknúť pracovné úrazy.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. tam, kde sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo výpary.
- c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám priblížiť sa k vám, keď používate elektrické náradie.** Ak by ste sa nesústredili, môžete stratiť kontrolu nad náradím.

## 2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka na prívodnom kábli elektrického náradia sa musí zapojiť do zodpovedajúcej zásuvky.** Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry. Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkosti.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel na iné než určené účely.** Prívodný kábel nikdy nepoužívajte na nosenie elektrického náradia, elektrické náradie zaň netahajte ani ho zaň nevyberajte zo zásuvky. Prívodný kábel udržiavajte mimo dosahu tepla, oleja, ostrých hran alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané prívodné káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) **Keď pracujete s elektrickým náradím vonku, použite predlžovací kábel vhodný do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho kábla do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) **Ak s elektrickým náradím musíte pracovať vo vlhkom prostredí, použite na-**

**pájanie chránené prúdovým chráničom (RCD).** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3. BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a) **Sústredte sa na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte uvažlivo.** Elektrické náradie nepoužívajte, keď pociťujete únavu, ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj krátka nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže zapríčiniť vážne zranenie.
- b) **Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranné okuliare.** Používanie ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo chrániče sluchu, v závislosti od príslušných podmienok, znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte neúmyselnému zapnutiu elektrického zariadenia. Pred pripojením elektrického náradia k napájaniu a/alebo vložení akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním elektrického náradia dbajte na to, aby bol spínač vo vypnutej polohe.** Ak prenášate elektrické náradie a máte prst na spínači alebo privediete energiu do elektrického náradia, ktoré má zapnutý spínač, môže to spôsobiť nehodu.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovací nástroj alebo kľúč na skrutky.** Kľúč alebo nastavovací nástroj pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- e) **Nenačahujte sa. Vždy stojte pevne a udržiavajte rovnováhu.** Elektrické náradie tak budete mať v nepredvídaných situáciách lepšie pod kontrolou.
- f) **Majte oblečený vhodný odev. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasmi ani odevom sa nepribližujte k pohyblivým častiam.** Pohyblivé časti by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.
- g) **Ak je k elektrickému náradu možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, pripojte ich a dbajte na ich správne používanie.** Používanie zachytávania prachu znižuje nebezpečenstvo, ktoré so sebou prach prináša.
- h) **Hoci elektrické náradie často používate, a tak ho dobre poznáte, dávajte si stále pozor a neprehiadajte zásady**

bezpečného používania elektrického náradia. Nedbalosť môže viesť v zlomku sekundy k vážnym zraneniam.

#### 4. POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Používajte elektrické náradie vhodné na daný typ práce.** Vďaka použitiu vhodného elektrického náradia v súlade s účelom, na ktorý bolo vyrobené, sa vám bude pracovať lepšie a práca bude bezpečnejšia.
- b) **Elektrické náradie nepoužívajte, ak sa spínačom nedá zapnúť a vypnúť.** Elektrické náradie, ktoré sa pomocou spínača nedá ovládať, nie je bezpečné a musíte ho dať opraviť.
- c) **Skôr, ako budete elektrické náradie nastavovať, meniť jeho príslušenstvo alebo ho odložíte, vyťahnite zástrčku z napájania a/alebo z neho vysuňte akumulátor, ak je to možné.** Takéto preventívne opatrenia znížia riziko neúmyselného zapnutia elektrického náradia.
- d) **Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré ho nevedia používať alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi, elektrické náradie používať.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a príslušenstvo udržiavajte v dobrom stave. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti v nesprávnej polohe alebo zaseknuté, či nie sú niektoré časti poškodené alebo či niečo nebráni chodu elektrického náradia. Ak je elektrické náradie poškodené, nepoužívajte ho, kým nebude opravené.** Veľa nehôd je spôsobených nedostatčnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Keď sa rezné nástroje dobre udržiavajú a majú ostré rezné hrany, je menšia pravdepodobnosť, že sa zaseknú, a ľahšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte podľa týchto pokynov. Pri používaní zohľadnite pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie elektrického náradia na inú prácu, než na ktorú sú určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

- h) **Rukoväti a úchopové plochy udržiavajte suché a čisté. Dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo plastickým mazivom.** Šmyklivé rukoväti a úchopové plochy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

#### 5. SERVIS

- a) **Elektrické náradie si dajte opraviť len kvalifikovanému opravárovi, ktorý používa len originálne náhradné diely.** Vďaka tomu bude elektrické náradie aj naďalej bezpečné.

### Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- a) **Pri bežiacей píle majte všetky časti tela mimo pílovej reťaze. Pred spustením píly sa uistite, že sa pílová reťaz ničoho nedotýka.** Pri prácach s reťazovou pilou môže moment nepozornosti viesť k tomu, že sa odev alebo časti tela zachytia pilovou reťazou.
- b) **Reťazovú pílu držte vždy pravou rukou za zadné držadlo a ľavou rukou za predné držadlo.** Pri opačnom držaní reťazovej píly je väčšie riziko poranení a nesmie sa použiť.
- c) **Reťazovú pílu držte len na izolovaných úchopných plochách, pretože pílová reťaz sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami.** Kontakt pílovej reťaze s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie aj kovové časti prístroja a spôsobí tak zásah elektrickým prúdom.
- d) **Noste chrániče očí. Odporúča sa ďalšie ochranné vybavenie pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá.** Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo poranenia poletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pílovou reťazou.
- e) **S reťazovou pilou nepracujte na strome, rebriku, zo strechy alebo z nestabilnej plochy.** Pri prevádzke takýmto spôsobom existuje vážne nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Vždy dbajte na to, aby ste mali stabilnú polohu, a reťazovú pílu používajte iba vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Šmyklavý podklad alebo nestabilné plochy na státie môžu viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.

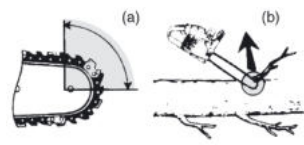
- g) **Pri rezaní napnutého konára počítajte s tým, že sa odpruží.** Keď sa povolí napnutie v drevených vláknoch, môže napnutý konár zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- h) **Zvlášť si dávajte pozor pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže v pilovej reťazi zachytiť a udrieť vás alebo spôsobiť stratu rovnováhy.
- i) **Reťazovú pílu nosite za predné držadlo vo vypnutom stave, s pilovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní vždy natiahnite na reťazovú pílu ochranný kryt.** Starostlivá manipulácia s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť neúmyselného kontaktu s bežiacou pilovou reťazou.
- j) **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu vodiacej koľajničky a reťaze.** Neodborne upnutá alebo namazaná reťaz sa môže buď roztrhnúť, alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- k) **Píľte iba drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Napríklad: Reťazovú pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastov, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Používanie reťazovej píly na prácu v rozpore s určeným účelom môže viesť k nebezpečným situáciám.
- l) **Nepokúšajte sa spiliť strom, skôr ako jasne nepochopíte riziká a to, ako im je možné zabrániť.** Padajúci strom môže vážne zraniť používateľa alebo iné osoby.

## Ďalšie bezpečnostné pokyny

- **⚠ VAROVANIE!** Tento elektrický nástroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností rušiť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa poradili so svojím lekárom a výrobcom medicínskeho implantátu skôr, než začnú elektrické náradie obsluhovať.
- Pripojovacie vedenie položte tak, aby sa nemohlo počas pílenia konárov alebo podobného zachytiť.
- Používajte prúdový chránič (Residual Current Device) s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším.

- Používajte iba schválený sieťový kábel konštrukčného typu H07RN-F, ktorý má maximálnu dĺžku 75 m a je určený na používanie vonku. Prierez vodičov sieťového kábla musí byť minimálne 2,5 mm<sup>2</sup>. Kábel pred použitím vždy úplne odviňte z bubna. Skontrolujte, či nie je sieťový kábel poškodený.
- Dôsledne dodržiavajte návody na údržbu, kontroly a servis v tomto návode na použitie. Poškodené ochranné zariadenia a diely sa musia odbornou opravou v našom servisnom centre alebo vymeniť, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.
- Nepoužívajte reťazovú pílu bez mazania. Používajte na to len odporúčané mazacie prostriedky.
- Ak používate pílu prvý raz, precvičte si pílenie guľatiny na koze na pílenie alebo podstavci.
- Keď je pripojovacie vedenie elektrického náradia poškodené, musí sa vymeniť za špeciálne upravené pripojovacie vedenie, ktoré je dostupné cez zákaznícky servis.
- Keď je potrebné vymeniť pripojovacie vedenie, odporúčame, aby ho vymenil výrobca alebo jeho zástupca (napr. autorizovaná dielňa, zákaznícky servis a podobne).

## Příčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa



- Spätný ráz môže nastať, keď sa hrot vodiacej lišty dotkne nejakého predmetu, alebo keď sa drevo ohne a zovrie reťaz píly počas rezania (Obr b).
- Kontakt hrotu môže v niektorých prípadoch spôsobiť náhlu spätnú reakciu, vymrštenie vodiacej lišty nahor a smerom k používateľovi (Obr a).
- Zovretie reťaze píly pozdĺž hornej časti vodiacej lišty môže zatlačiť vodiacu lištu rýchlo späť k používateľovi.
- Každá z týchto reakcií môže spôsobiť stratu kontroly nad pilou, čo môže viesť k vážnemu zraneniu osôb. Nespoliehajte

sa výlučne na bezpečnostné zariadenia zabudované vo vašej píle. Ako používateľ reťazovej píly máte urobiť niekoľko krokov, aby ste zabránili nehodám alebo zraneniam pri rezaní.

Spätný ráz je výsledkom nesprávneho používania reťazovej píly a/alebo nesprávnych pracovných postupov alebo podmienok a je možné mu predísť prijatím vhodných opatrení, ako je uvedené nižšie.

- **Udržujte pevné uchopenie, palcami a prstami obopínajte držadlo reťazovej píly, oboma rukami na píle a nastavte svoje telo a rameno tak, aby ste odolali silám spätného rázu.** Používateľ môže kontrolovať silu spätného rázu, ak sa prijmu vhodné opatrenia. Reťazovú pílu nepúšťajte z ruky.
- **Nemajte neprirodzené držaniu tela a nerežte nad výšku ramien.** To pomáha predchádzať neúmyselnému kontaktu hrotu a umožňuje lepšie ovládanie reťazovej píly v neočakávaných situáciách.
- **Používajte iba náhradné vodiace lišty a pílové reťaze špecifikované výrobcom.** Nesprávne náhradné vodiace lišty a reťaze píly môžu spôsobiť pretrhnutie reťaze a/alebo spätný ráz.
- **Dodržiavajte pokyny výrobcu na ostrenie a údržbu reťazovej píly.** Zníženie výšky hĺbkového dorazu môže viesť k zvýšenému spätnému rázu.

## Zostatkové riziká

Aj keď tento prístroj obsluhujete podľa predpisov, vždy zostávajú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto prístroja môžu vzniknúť nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenia sluchu, ak sa nenosí vhodná ochrana sluchu.
- Poškodenia zdravia, ktoré sú spôsobené vibráciami na rameno-ruku, ak sa prístroj používa dlhší čas alebo sa riadne nepoužíva a nevykonáva sa na ňom riadna údržba.
- Rezné poranenia

**▲ VAROVANIE!** V dôsledku elektromagnetického poľa sa vytvorí nebezpečenstvo, zatiaľ čo je prístroj v prevádzke. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa znížilo nebezpečenstvo ťažkých alebo smrteľných zranení, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa skôr než začnú prístroj

obsluhovať, poradili so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu.

## Príprava

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselného spustenia prístroja. Pripojovaciu zástrčku zastrčte do zásuvky až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

## Bezpečnostné zariadenia

Na ochranu používateľa a prístroja sú k dispozícii nasledujúce bezpečnostné zariadenia:

### Zadná rukoväť (1) so zadnou ochranou rúk (10)

- Chráni ruku pred konármi, vetvami a pri odsakovaní pílovej reťaze.

### Páka brzdy reťaze/predná ochrana rúk (3)

- Pílová reťaz sa neotáča, keď je brzda reťaze zaistená. Uvoľníte brzdú reťaze, pričom páku brzdy reťaze potiahnete v smere predného držadla.
- Okamžite zastaví reťazovú pílu pri spätnom ráze.
- Páku možno aktivovať aj manuálne.
- Chráni ľavú ruku obsluhy pri sklznutí z predného držadla.

### Pílová reťaz (5) s nízkym spätným rázom

- Vďaka špeciálne vyvinutým bezpečnostným zariadeniam pomáha predchádzať spätným rázom.

### Spínač zap/vyp (17) s okamžitým zastavením reťaze

- Pri pustení spínača zap/vyp sa prístroj okamžite vypne.

### Blokovanie zapnutia (16)

- Na zapnutie prístroja sa musí blokovanie zapnutia odblokovať.

### Elektromotor (15)

- Z bezpečnostným dôvodom je elektromotor dvojito izolovaný.

### Ozubný doraz (19)

- Zvyšuje stabilitu pri vertikálnych rezoch.
- Uľahčuje pílenie.

### Zachytávací čap reťaze (18)

- Znižuje nebezpečenstvo poranení, keď pílová reťaz odskočí alebo sa roztrhne.

## Montáž

### Upozornenia

- Pred všetkými prácami na prístroji vypnite prístroj a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.
- Používajte len originálne diely.

### Montáž pílovej reťaze a lišty

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

#### Postup (Obr F)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Otočte krídlovú maticu (7)  $\cup$  , aby ste mohli odstrániť kryt reťazového kolesa (8).
3. Rozšírte pílovú reťaz (5) do slučky tak, aby rezné hrany boli nasmerované do smeru hodinových ručičiek.
4. Vložte pílovú reťaz (5) do drážky lišty. Na montáž podržte lištu (4) v uhle cca 45 stupňov otočenú nahor, aby ste mohli pílovú reťaz (5) viesť ľahšie na reťazové koleso (25).
5. Nasadte lištu (4) a pílovú reťaz (5) na čap lišty (24). Keď upínací kolík reťaze (27), vpravo pod čapom lišty (24), sedí v dolnom okružlom výreze na lište, sedí lišta správne. Previsnutie pílovej reťaze (5) je normálne.
6. Vopred upnite pílovú reťaz (5) tak, že skrutku na upínanie reťaze (9) otočíte  $\cup$  .
7. Nasadte kryt reťazového kolesa (8). Prítom sa musí najprv nasadiť výstupok (26) na kryte reťazového kolesa (8) do určeného upínadla na prístroji. Uťahnite krídlovú maticu (7).

### Napnutie pílovej reťaze

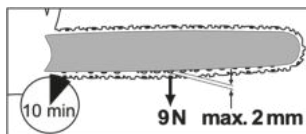
**UPOZORNENIE!** Pílovú reťaz nenapínajte ani nevymieňajte v horúcom stave, pretože po vychladnutí sa opäť o niečo stiahne. Pri nedodržaní uvedeného sa môže poškodiť motor alebo vodiaca kolajnica, pretože pílová reťaz je teraz na lište príliš napnutá.

Pravidelné napínanie pílovej reťaze zaisťuje bezpečnosť používateľa a znižuje opotrebovanie, resp. zabraňuje opotrebovaniu a poškodeniu reťaze. Odporúčame používateľovi pred začiatkom práce, ako aj v intervaloch cca 10 minút, kontrolovať napnutie reťaze a v prípade potreby ho korigovať. Počas práce s

pílou sa pílová reťaz zahrieva a tým sa mierne rozťahuje. S týmto „predĺžením“ je potrebné počítvať hlavne pri nových pílových reťazách.

Napnutie a mazanie reťaze v značnej miere ovplyvňujú životnosť pílovej reťaze. V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

Pílová reťaz je správne napnutá, keď na spodnej strane lišty neprevisa a možno ju celú potiahnuť po obvode rukou v rukavici. Pri ťahaní za pílovú reťaz s ťažnou silou 9 N (cca 1 kg) nesmie byť vzdialenosť medzi pílovou reťazou a lištou väčšia ako 2 mm.



**▲ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely

#### Postup (Obr B)

1. Uistite sa, že brzda reťaze je uvoľnená, t. j. páka brzdy reťaze (3) je zatiahnutá proti prednému držadlu (13).
2. Povoľte krídlovú maticu (7)  $\cup$  .
3. Na upnutie pílovej reťaze otočte napínaciu skrutku reťaze (9)  $\cup$  .  
Na uvoľnenie napnutia otočte napínaciu skrutku reťaze (9)  $\cup$  .
4. Opäť dotiahnite krídlovú maticu (7)  $\cup$  .  
V prípade novej pílovej reťaze musíte napnutie reťaze dodatočne nastaviť po maximálne 5 rezoch.

## Prevádzka

### Pred prevádzkou

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Pri práci s pílovou reťazou noste vždy ochranné rukavice a používajte iba originálne diely. Pred všetkými prácami na reťazovej píle vyťahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky.

Pred prevádzkou reťazovej pily vykonajte nasledujúce kroky:

- príp. *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 51
- *Napnutie pílovej reťaze*, S. 51
- *Plnenie reťazového oleja*, S. 52
- *Kontrola brzdy reťaze*, S. 52
- Kontrola automatiky oleja

### Kontrola brzdy reťaze

Pílová reťaz sa neposúva, keď je brzda reťaze zaskočená.

### Postup (Obr E)

1. Prístroj postavte na rovný povrch.
2. Prístroj pripojte k sieti.
3. Uvoľnite brzdú reťaze, pričom páku brzdy reťaze (3) posuniete proti prednému držadlu (13).
4. Prístroj vždy pevne držte oboma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (13). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
5. Zapnite prístroj.
6. Pri bežiacom motore zatlačte ľavou rukou páku brzdy reťaze (3). Pritom odsuňte páku brzdy reťaze (3) od predného držadla (13).  
Pílová reťaz by sa mala okamžite zastaviť.
7. Keď brzda reťaze funguje správne, spínač zap/vyp (17) pustíte a uvoľníte brzdú reťaze.

**▲ NEBEZPEČENSTVO!** Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku dobiehajúcej pílovej reťaze. Keď brzda reťaze nefunguje správne, reťazovú pílu nesmiete používať. Obráťte sa na servisné centrum.

### Kontrola mazania reťaze

**UPOZORNENIE!** Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

### Upozornenia

- Pred začiatkom práce skontrolujte stav oleja.
- Mazanie reťaze môžete počas prevádzky kedykoľvek skontrolovať.

### Postup

1. Keď beží pílová reťaz: Dbajte na to, aby bola reťazová píla nad svetlým miestom.

Sledujte olejovú stopu. Reťazová píla sa nesmie dotýkať zeme!

- **Výrazná olejová stopa:** Reťazová píla pracuje bezchybne
- **Slabá olejová stopa:** Nastaviť tok oleja
- **Žiadna olejová stopa:** Vyčistiť priestup oleja

### Plnenie reťazového oleja

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo požiaru! Pred naplnením reťazového oleja prístroj vždy vypnite a motor nechajte vychladnúť.

**UPOZORNENIE!** Ak reťazovú pílu prevádzkujete s príliš malým množstvom oleja, rezný výkon a životnosť pílovej reťaze poklesne, pretože pílová reťaz sa rýchlejšie otupí. Príliš malé množstvo oleja rozpoznáte podľa tvorby dymu alebo sfarbenia lišty. Uistite sa, že olej vždy tečie na reťaz.

Len čo sa reťaz rozbehne, olej začne prúdiť do lišty (4).

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a pri nízkej hladine ho doplňte. Objem nádrže: 265 cm<sup>3</sup>
- Používajte organický reťazový olej, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebenia. Alternatívne používajte olej na mazanie reťaze s malým podielom adhézných prísad.
- Pri dlhšom nepoužívaní (6 – 8 týždňov) olejovú nádrž vyprázdnite.

### Postup (Obr C)

1. Prístroj položte nabok tak, aby uzáver nádrže(2) smeroval nahor.
2. Odskrutkujte uzáver nádrže (2).
3. Naplňte organický reťazový olej do nádrže.
4. Prípadne vyliaty olej utrite.
5. Naskrutkujte uzáver nádrže (2).

### Zapnutie a vypnutie

#### Predpoklady

- Lišta (4), pílová reťaz (5) a kryt reťazového kolesa (8) sú namontované správne.
- V nádržke je dostatok reťazového oleja. V prípade potreby doplňte reťazový olej (*Plnenie reťazového oleja*, S. 52).
- Napätie sieťovej prípojky sa zhoduje s napätím uvedeným na typovom štítku prístroja.

## Postup (Obr D)

1. Z konca predlžovacieho kábla vytvarujte slučku a zaveste ju do odľahčenia od ťahu (11) na zadnom držadle (1).
2. Prístroj zapojte do siete.
3. Uvoľníte brzdú reťaze, pričom páku brzd reťaze (3) potiahnete v smere predného držadla (13).
4. Reťazovú pílu vždy pevne držte oboma rukami, pravou rukou za zadné držadlo (1) a ľavou rukou za predné (13). Palec a prsty musia pevne obopínať držadlá.
5. Pred spustením sa uistite, že sa reťazová píla nedotýka žiadnych predmetov.
6. Na zapnutie aktivujte pravým palcom blokovanie zapnutia (16) a potom stlačte spínač zap/vyp (17). Reťazová píla beží maximálnou rýchlosťou. Blokovanie zapnutia (16) znova puste.
7. Uvoľníte spínač zap/vyp (17), aby sa reťazová píla vypla. Trvalý chod nie je možný.

## Techniky pílenia

**VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Ak sa pílová reťaz zasekne, nepokúšajte sa ju vytiahnuť silou. Vypnite motor a pomocou páky alebo klinu uvoľníte reťazovú pílu.

- Pri píliacich prácach na svahu stojte vždy nad kmeňom stromu.
- Zo stromu odstráňte nečistoty, kamene, uvoľnenú kôru, klince, svorky a drôt.
- Pílová reťaz sa počas prepílovania alebo potom nesmie dotýkať ani zeme ani iného predmetu.
- Lepšiu kontrolu získate, ak budete píliť spodnou stranou lišty (s ľahnou pílovou reťazou) a nie vrchnou stranou lišty (s posúvanou pílovou reťazou).
- Dávajte pozor na to, aby sa pílová reťaz nezasekla v pílovom reze. Kmeň stromu sa nesmie zlomiť ani rozštiepiť.
- Dodržiavajte tiež preventívne opatrenia proti spätnému rázu (*Príčiny a predchádzanie spätnému rázu na používateľa*, S. 49)
- Ku koncu rezu znížte prítlak bez toho, aby ste povolili pevné zovretie rúkovať reťazovej píly, aby ste si zachovali plnú kontrolu v okamihu „prepílenia“.
- Po dokončení rezu počkajte na zastavenie reťazovej píly a až potom ju odstráňte.

- Motor reťazovej píly vždy vypnite predtým, ako sa presuniete od stromu k stroju.

## Pílenie stromov

**VAROVANIE!** Na pílenie stromov sa vyžaduje množstvo skúseností. Stromy píľte iba vtedy, keď dokážete s istotou zaobchádzať s reťazovou pílou. Reťazovú pílu v žiadnom prípade nepoužívajte, keď nemáte pocit istoty.

**OPATRNE!** Nepíľte strom, ak veje silný alebo premenlivý vietor, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo ak by strom mohol zasiahnuť vedenia. Pri pílení stromov je dôležité dbať na to, aby neboli iné osoby vystavené nebezpečenstvu, aby nedošlo k zasiahnutiu napájacích vedení a aby nevznikli škody na majetku. Ak sa strom dostane do kontaktu s napájacím vedením, okamžite informujte energetickú spoločnosť.

**OPATRNE!** Neskúsených používateľov z bezpečnostných dôvodov odrádzame od toho, aby píľili kmeň stromu lištou, ktorá je kratšia ako priemer kmeňa.

- Dávajte pozor, aby sa v blízkosti pracovnej oblasti nezdržovali osoby alebo zvieratá. Bezpečnostná vzdialenosť medzi píleným stromom a najbližším pracovným miestom musí byť 2½ dĺžky stromu.
- Zohľadnite smer spadnutia. Používateľ musí byť schopný bezpečne sa pohybovať v blízkosti spíleného stromu, aby mohol strom ľahko skrátiť a zbaviť konárov. Je potrebné zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil do iného stromu.
- Zohľadnite prirodzený smer pádu, ktorý je závislý od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra, polohy väčších konárov a počtu konárov.
- Pri pílení na svahu sa zdržiavajte nad píleným stromom. Strom sa po spadnutí pravdepodobne skotúľa alebo zosunie z kopca.
- Malé stromy s priemerom 15 – 18 cm sa môžu zvyčajne spíliť jedným rezom.
- Pri stromoch s väčším priemerom sa musia použiť vrubové zárezy a finálny rez (Obr O).
- Ak dve alebo viac osôb súčasne pília a stínajú stromy, mali by byť medzi sebou vzdialené minimálne dvakrát toľko, ako je výška stínaného stromu.

Po ukončení pílenia si zdvihnite chrániče sluchu, aby ste mohli počuť zvuky a výstražné signály.

### Postup

#### 1. Odvetvovanie (Obr M)

Konáre visiace nadol odstránite tak, že rez umiestnite nad konár. Nikdy neodvetvujte v úrovni, ktorá presahuje výšku pliec.

#### 2. Úniková cesta (Obr N)

Odstráňte porast okolo stromu, aby ste zaistili ľahko prístupnú ústupovú cestu. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

#### 3. Vrubový (smerový) zárez (A) (Obr O)

Vrubový zárez urobte v smere, do ktorého ma strom spadnúť. Začnite so spodným, horizontálnym rezom. Hĺbka rezu má byť približne 1/3 priemeru kmeňa. Teraz zhora urobte šikmý rez pílou v uhle rezu približne 45°, ktorý sa presne prekryje so spodným rezom pílou. Tým sa zabráni zovretiu pilovej reťaze alebo vodiacej koľajnice pri osadení druhého vrubového zárezu.

**VAROVANIE!** Nikdy nestúpajte pred strom, v ktorom je urobený zárez.

#### 4. Finálny rez (B) (Obr O)

Finálny rez urobte z druhej strany kmeňa. Stojte pritom naľavo od kmeňa stromu a pilte stranou ťahu pilovej reťaze (so spodnou stranou lišty). Finálny rez musí prebiehať vodorovne najmenej 5 cm nad úroveň vodorovnej časti vrubového zárezu. Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Nепrepílená časť kmeňa sa označuje ako jadro kmeňa (bod zlomu). Jadro kmeňa bráni tomu, aby sa strom otočil a spadol do nesprávneho smeru. Toto jadro neprepíľte.

V okamihu, keď sa finálny rez priblíži k jadrú, strom by mal začať padať. Ak sa ukáže, že strom možno nepadne do požadovaného smeru, alebo sa nakloní späť a zovrie pilovú reťaz, prerušte finálny rez. Na otvorenie rezu a presmerovanie kmeňa do požadovaného smeru padania je potrebné použiť kliny z dreva, plastu alebo hliníka.

- Zasuňte drevorubačský klin do hlavného rezu, len čo to hĺbka rezu umožní, aby ste zabránili uviaznutiu lišty (Obr P).
- Keď je priemer kmeňa väčší ako dĺžka lišty, urobte dva rezy (Obr Q).
- Po realizovaní finálneho rezu strom spadne sám alebo pomocou drevorubačského klina.

**VAROVANIE!** Len čo strom začne padať, vytiahnite reťazovú pílu z rezu, zastavte motor, odložte reťazovú pílu a opusťte miesto práce ústupovou cestou. Dávajte pozor na padajúce konáre a nezakopnite o ne.

### Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetiev zo zotatého stromu.

**OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy nepíľte konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

#### (Obr M)

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátaní.
- Napnuté konáre sa musia piliť zdola nahor, aby sa zabránilo zaseknutiu prístroja.
- Na odpiľovanie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri *Skracovanie kmeňa*, S. 54.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k prístroju. Podľa možnosti hmotnosť prístroja spočíva na kmeni.
- Na odpilenie konárov na druhej strane kmeňa zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre skracujte jednotlivo. Väčšie konáre, ktoré smerujú nadol a podpierajú strom, zozačiatku ponechajte.
- Menšie konáre oddelíte jedným rezom.

### Skracovanie kmeňa

Pod pojmom skracovanie kmeňa rozumieme pílenie zoťatých kmeňov stromov na malé odrezky.

- Pri pílení dbajte na pevný a istý postoj a rovnomerné rozloženie hmotnosti tela na obe nohy.
- Ak je to možné, podoprite kmeň. Kmeň by ste mali podložiť a podoprieť vetvami, trámami alebo klinmi.
- Dávajte pozor na to, aby sa pilová reťaz pri pílení nedotýkala zeme.
- Pri prácach na strmom teréne stojte nad kmeňom.

## Techniky skracovania

### Kmeň leží na zemi (Obr I)

Kmeň zhora úplne prepíľte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň otočiť, prepíľte ho najskôr do 2/3. Potom otočte kmeň a zhora prepíľte aj zvyšok kmeňa.

### Kmeň je na jednom konci podopretý (Obr J)

Prepíľte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštípeniu. Potom píľte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

### Kmeň je podopretý na oboch koncoch (Obr K)

Prepíľte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom píľte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

### Pílenie na koze (Obr L)

Pevne držte reťazovú pílu oboma rukami a počas pílenia ju vedte pred telom. Keď sa kmeň rozdelí, vedte stroj po pravej strane popri tele (1). Lavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby vás odpílený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

## Čistenie, údržba a skladovanie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Pri údržbe a čistení dbajte na svoju bezpečnosť. Prístroj vypnite a vyťahnite pripojovaciu zástrčku zo zásuvky.

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

**▲ OPATRNE!** Reťazová píla sa po použití môže dodatočne naolejovať a olej môže vy-

tekať, ak sa uloží na bok alebo obrátené. To je normálny proces z dôvodu potrebného vetracieho otvoru na hornom okraji nádrže a nie je to dôvod na reklamáciu. Pretože sa každá reťazová píla počas výroby kontroluje a testuje s olejom, tak aj napriek vyprázdneniu by mohol ostať v nádrži malý zvyšok, ktorý počas prepravy ľahko znečistí kryt olejom. Kryt vyčistíte handrou.

### Čistenie

**▲ VAROVANIE!** Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

**UPOZORNENIE!** Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

Stroj dôkladne čistite. Tým predĺžite životnosť stroja a zabránite úrazom.

### Čistenie po každom použití

- Udržujte rukoväti čisté od benzínu, oleja alebo mastnoty. Rukoväti prípadne vyčistite vlhkou handričkou namáčanou v mydlovej vode.
- Vyčistite pílovú reťaz. Na čistenie pílovej reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po vyčistení naolejujte pílovú reťaz reťazovým olejom.
- Pri čistení odstráňte aj kryt reťazového kolesa (8), aby ste mohli vyčistiť aj toto miesto.
- Vyčistite lištu (4)
- Vetracie štrbiny a povrchy stroja vyčistite štetcom alebo suchou handričkou.
- Vyčistite priepust oleja (28), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky. Pri vytieraní zvyškov z priepustu oleja použite štetec alebo handričku.

### Údržba

#### Intervaly údržby

Uvedené údržbové práce vykonávajte pravidelne podľa nasledujúcej tabuľky. Pravidelnou údržbou prístroja sa predĺži jeho životnosť. Navyše dosiahnete optimálne rezné výkony a zabránite úrazom.

Časť stroja	Akcia	Pred každým použitím	Po 10 prevádzkových hodinách	Po každom použití
Komponenty brzdy reťaze	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Reťazové koleso (25)	Vizuálna kontrola, v prípade potreby výmena	✓		
Pílová reťaz (5)	Skontrolujte, naolejujte pílovú reťaz, v prípade potreby je dobrúste alebo vymeňte	✓		
Pílová reťaz (5)	Vyčistite a naolejujte pílovú reťaz			✓
Lišta (4)	<i>Údržba lišty, S. 57</i>	✓		✓
Lišta (4)	<i>Otočenie lišty, S. 57</i>		✓	
Automatika oleja	Skontrolujte, v prípade potreby vyčistite priepust oleja	✓		

### Demontáž lišty a pílovej reťaze

**⚠ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

#### Postup

- Vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj postavte na rovný povrch.
- Uvoľníte napnutie reťaze: Otočte upínaciu skrutku reťaze (9) ↻.
- Odstráňte kryt reťazového kolesa (8): Otočte křídlovú maticu (7) ↻.
- Odoberte lištu (4) a pílovú reťaz (5): Lištu (4) pri demontáži podržte v uhle cca 45 stupňov smerom nahor, aby sa dala pílová reťaz (5) ľahšie odobrať z kolesa reťaze (25).
- Vyčistite drážku lišty. V prípade nahromadených nečistôt môže pílová reťaz (5) vyskočiť z kolajnice.
- Skontrolujte, či nie je reťazové koleso (25) opotrebované alebo poškodené. Ak je opotrebované alebo poškodené: Obráťte sa na servisné centrum.

### Výmena pílovej reťaze a lišty

Pred výmenou pílovej reťaze sa drážka vodiacej lišty musí vyčistiť od nečistôt, pretože v prípade nánosov nečistôt môže pílová reťaz vyskočiť z kolajnice. Nánosy môžu tiež nasiaknuť reťazovým olejom. Dôsledkom by mohlo byť, že reťazový olej by sa nedostal k spodnej strane kolajnice, alebo by k nej prenikol len v malej miere, a mazanie by sa zhoršilo.

### Predpoklady

- Demontáž lišty a pílovej reťaze, S. 56

### Postup (Obr F)

- Vymeňte lištu (4)/pílovú reťaz (5).
- Namontujte lištu (4) a pílovú reťaz (5) podľa popisu v ďalšej časti *Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 51*.

### Ostrenie rezacích zubov

**⚠ OPATRNE!** Nebezpečenstvo poranenia! Nesprávne naostrená pílová reťaz zvyšuje nebezpečenstvo spätného rázu! Keď manipulujete s pílovou reťazou alebo lištou, používajte rukavice odolné proti prerezaniu. Ostrá pílová reťaz zaručuje optimálny rezný výkon. Bez námahy sa prehrýza drevom a zanecháva veľké, dlhé piliny. Pílová reťaz je tupá, keď musíte rezacie zariadenie pretláčať drevom a piliny sú veľmi malé. Pri veľmi tupej pílovej reťazi nepadajú vôbec žiadne piliny, ale len drevený prach.

Na ostrenie pílovej reťaze je potrebné špeciálne náradie, ktoré zaručuje, že sa nože naostria v správnom uhle a do správnej hĺbky. Neskúsenému používateľovi reťazových pil odporúčame, aby si pílovú reťaz nechal naostriť u odborníka alebo v odbornej dielni. Ak si trúfate naostriť reťaz sami, postupujte podľa návodu pre zariadenie na ostrenie reťazovej píly (napr. Parkside PSG 85 B2).

- Reznými časťami reťaze sú rezné články, ktoré pozostávajú z rezného zuba a z výstupku obmedzovača hĺbky. Výškový rozdiel medzi nimi určuje hĺbku ostrenia.

- Pílová reťaz je opotrebovaná a musí sa vymeniť za novú pílovú reťaz, keď zostane už iba cca 4 mm rezného zuba.
- Pri ostrení rezných zubov sa musia zohľadniť nasledujúce hodnoty (Obr G):
  - Brúsny uhol (30°)
  - Čelný uhol (85°)
  - Hĺbka ostrenia (0,65 mm)
  - Priemer okrúhleho pilníka (4,0 mm)

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo úrazu! Odchýlky od rozmerov geometrie ostria môžu viesť k zvýšenej náchylnosti stroja na spätný ráz.

#### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Okrúhly pilník
- Plochý pilník

#### Postup (Obr G)

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Uistite sa, že pílová reťaz je pevne napnutá, aby sa umožnilo jej správne naostrenie.
3. Ostríte iba zvnútra smerom von. Okrúhly pilník vedte z vnútornej strany rezného zuba smerom von. Keď pilník ťaháte späť, nadvihnite ho.
4. Najprv ostríte zuby jednej strany. Potom pílovú reťaz otočte a naostríte zuby na druhej strane.
5. Skontrolujte dĺžku rezných článkov. Po ostrení musia byť všetky rezné články rovnako dlhé a široké.
6. Po každom treťom ostrení skontrolujte hĺbku ostrenia (obmedzovač hĺbky) a pomocou plochého pilníka opätovne upravte výšku. Obmedzovač hĺbky by mal byť posunutý dozadu o cca 0,65 mm voči reznému zubu.
7. Obmedzovač hĺbky po jeho posunutí dozadu trochu zaguľatťe smerom dopredu.

#### Nastavenie napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je opísané v kapitole *Napnutie pílovej reťaze*, S. 51.

#### Zabehnutie novej pílovej reťaze

Pri novej pílovej reťazi sa napínacia sila po nejakom čase zníži. Preto musíte po prvých 5 rezoch, najneskôr po 10 minútach pílenia pílovú reťaz dopnúť (*Napnutie pílovej reťaze*, S. 51).

**▲ VAROVANIE!** Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy neupevňujte novú pílovú reťaz na

opotrebované reťazové koleso ani na poškodenú alebo opotrebovanú lištu. Pílová reťaz by mohla odskočiť alebo sa roztrhnúť.

#### Údržba lišty

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

#### Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- Plochý pilník

#### Postup (Obr F)

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (8), pílovú reťaz (5) a lištu (4).
3. Skontrolujte opotrebenie lišty (4).
4. Odstráňte hroty a vyhladte vodiace plochy plochým pilníkom.
5. Vyčistite priepust oleja (28), aby sa zaistilo bezporuchové, automatické olejovanie pílovej reťaze počas prevádzky.
6. Namontujte lištu (4), pílovú reťaz (5) a kryt reťazového kolesa (8) a napnite reťazovú pílu.

Pri optimálnom stave priepustu oleja pílová reťaz niekoľko sekúnd po spustení reťazovej píly automaticky odstreknú trochu oleja.

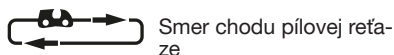
#### Otočenie lišty

**▲ OPATRNE!** Rezné poranenia! Pri manipulácii s pílovou reťazou alebo lištou noste rukavice odolné proti prerezaniu.

Lišta (4) sa musí každých cca 10 pracovných hodín otočiť, aby sa zaručilo rovnomerné opotrebenie.

#### Postup (Obr F)

1. Vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odoberte kryt reťazového kolesa (8), pílovú reťaz (5) a lištu (4).
3. Otočte lištu okolo jej horizontálnej osi a namontujte lištu a pílovú reťaz podľa opisu v časti *Montáž pílovej reťaze a lišty*, S. 51. Zohľadnite pritom smer chodu pílovej reťaze!



4. Pri nastavovaní pílovej reťaze (5) sa orientujte podľa znaku pod krytom reťazového kolesa (8), keď sa lišta otáča.

## Skladovanie

- Pred skladovaním prístroj vyčistite a vykonajte na ňom údržbu.
- Nasadte ochranný kryt reťaze (20).
- Pred dlhšími prevádzkovými prestávkami vyprázdňte olejovú nádržku. Starý olej ekologicky zlikvidujte (*Likvidácia/ochrana životného prostredia, S. 59*).  
V hadiciach a v prístroji môžu byť stále zvyšky oleja, ktoré by mohli počas skladovania uniknúť. Na skladovanie umiestnite prístroj na vhodnú podložku/do olejovej vane.
- Prístroj majte odložený na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

## Montáž na stenu

Pomocou kľúčovej dierky (29) na spodnej strane prístroja môžete zavesiť prístroj na stenu.

**▲ VAROVANIE!** Zranenie osôb alebo hmotné škody pri vrtaní. Kontakt s elektrickými vedeniami môže viesť k požiaru a úrazu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového vedenia môže viesť k výbuchu. Vniknutie do vodovodného vedenia spôsobí vecné škody. Na vyhľadávanie skrytých vedení používajte

vhodné vyhľadávacie prístroje alebo sa informujte v miestnej distribučnej spoločnosti.

## Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- skrutka (hlava skrutky  $\varnothing$ : 7-10 mm)
- zodpovedajúci skrutkovač
- príp. rozperka

## Postup (Obr R)

- Upevnite skrutku do rozperky v želanej polohe na stene.
- Hlavu skrutky nechajte vyčnievať vo vzdialenosti asi 10 mm od steny.
- Uistite sa, či je závesné zariadenie dimenzované na hmotnosť prístroja.
- Prístroj môžete pomocou kľúčového otvoru (29) nasadiť na skrutku a potiahnuť ho nadol až na doraz.

## Preprava

- Počas prepravy prístroja zakryte lištu a píllovú reťaz ochranným krytom reťaze (20).
- Na krátke vzdialenosti na pracovisku: Prístroj noste za prednú rukoväť (13) tak, aby lišta smerovala dozadu.
- Vždy pred prepravou prístroj vypnite. Počas prepravy (aj vo vozidlách) prístroj zabezpečte proti prevráteniu, aby nedošlo k poraneniu, škodám alebo vytečeniu paliva.

## Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Zaskočená brzda reťaze	<i>Kontrola brzdy reťaze, S. 52</i>
	Chýba sieťové napätie	Skontrolujte zásuvku, sieťový pripojovací kábel, pripojovaciu zástrčku, poistku, v prípade potreby oprava prostredníctvom odborného elektrikára.
	Spínač zap/vyp (17) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Uhlíkové kefky opotrebované	
	Porucha motora	
Píllová reťaz sa nerozbieha	Brzda reťaze blokuje píllovú reťaz (5)	<i>Kontrola brzdy reťaze, S. 52</i>

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Nedostatočný výkon rezania	Pílová reťaz (5) je nesprávne namontovaná	<i>Montáž pílovej reťaze a lišty, S. 51</i>
	Pílová reťaz (5) je tupá	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Ostrenie rezacích zubov, S. 56</i></li> <li>• <i>Výmena pílovej reťaze a lišty, S. 56</i></li> </ul>
	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 51</i>
Prístroj beží ťažko, pílová reťaz odskakuje	Nedostatočné napnutie reťaze	<i>Napnutie pílovej reťaze, S. 51</i>
Pílová reťaz je horúca, tvorba dymu pri pílení, sfarbenie kolajnice	Príliš málo reťazového oleja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Skontrolujte hladinu oleja a automatiku oleja</li> <li>• <i>Plnenie reťazového oleja, S. 52</i></li> <li>• Vyčistiť priepust oleja</li> <li>• Obráťte sa na servisné centrum.</li> </ul>

## Likvidácia/ochrana životného prostredia

Starostlivo vyprázdňte olejovú nádržku/benzínovú nádrž.

Starý olej a zvyšky benzínu nevyliievajte do kanalizácie ani do odtoku. Starý olej a zvyšky benzínu zlikvidujte ekologicky – odovzdajte ich na mieste na likvidáciu odpadu.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické opätovné zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

### Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom. V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,

- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi. Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

## Servis

### Garancia

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento doklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

## Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

### Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prírodných kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Pílová reťaz) ako na rýchlo opotrebitelné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

### Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 486884\_2501) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným

centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vráť. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)

Na [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 486884\_2501 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

### Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

**Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

## Service-Center



**Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 003409  
Kontaktný formulár na  
[parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
IAN 486884\_2501

## Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Náhradné diely a príslušenstvo

**Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center, S. 61*

Poz. č.	Název	Obj. č.
2	Uzáver nádrže (Reťazový olej)	91120348
4	Lišta (HY14-52-507P)	91120352
5	Pílová reťaz (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Kryt reťazového kolesa	91120355
20	Ochranný kryt reťaze	91120354

**VAROVANIE!** Bezpečné používanie reťazovej píly je možné iba so schválenými pílovými reťazami a vodiacimi kolajnicami. Použitie neschválených kombinácií môže spôsobiť vážne a dokonca smrteľné poranenia.

- Lišta:
  - 14"HY14-52-507P (Haoyu)
  - 14"AP14-52-507P (Kangxin)

- Pílová reťaz:
  - HY52DL (Haoyu)
  - ALP-50-52S (Kangxin)

## Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Elektrická reťazová píla**

Model: **PEKS 1600 D4**

Sériové číslo: 000001-063200

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019  
IEC 63000:2018**

Súlad so smernicou 2000/14/EC, pokiaľ ide o emisie hluku, je potvrdený:

Hladina akustického výkonu ( $L_{WA}$ )

– odmeraná: 102,9 dB;

– zaručená: 105 dB

Použitý postup posudzovania zhody podľa 2000/14/EC, príloha VI.

Certifikát ES skúšky typu

- Číslo: M6A 036607 2296 Rev.00
- Notifikovaná osoba: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
NEMECKO  
21.07.2025

Christian Frank  
Splnomocnený zástupca dokumentácie

# Inhaltsverzeichnis

**Einleitung..... 63**  
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 63  
 Lieferumfang/Zubehör..... 64  
 Übersicht..... 64  
 Funktionsbeschreibung..... 64  
 Technische Daten..... 64

**Sicherheitshinweise..... 65**  
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 65  
 Bildzeichen und Symbole..... 65  
 Allgemeine Sicherheitshinweise für  
 Elektrowerkzeuge..... 67  
 Sicherheitshinweise für  
 Kettensägen..... 69  
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 69  
 Ursachen und Vermeidung eines  
 Rückschlags..... 70  
 Restrisiken..... 71

**Vorbereitung..... 71**  
 Sicherheitseinrichtungen..... 71

**Montage..... 71**  
 Sägekette und Schwert montieren..... 71  
 Sägekette spannen..... 72

**Betrieb..... 72**  
 Vor dem Betrieb..... 72  
 Ein- und Ausschalten..... 73  
 Sägetechniken..... 74

**Reinigung, Wartung und Lagerung..... 76**

**Transport..... 79**

**Fehlersuche..... 80**

**Entsorgung/Umweltschutz..... 80**  
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für  
 Deutschland..... 81

**Service..... 81**  
 Garantie..... 81  
 Reparatur-Service..... 82  
 Service-Center..... 82  
 Importeur..... 82

**Ersatzteile und Zubehör..... 83**

**Original-EU-Konformitätserklärung..... 84**

**Explosionszeichnung..... 87**

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Elektro-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

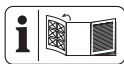
sen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

### Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.  
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kettensäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenradabdeckung
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kettenschutz
- Originalbetriebsanleitung

### Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

#### Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Vorderer Handgriff
- 14 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger
- 15 Elektromotor
- 16 Einschaltsperr
- 17 Ein-/Ausschalter

- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Krallenanschlag
- 20 Kettenschutz
- 21 Ölflasche

#### Abb. C

- 22 Ölstandsanzeige
- 23 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

#### Abb. F

- 24 Schwertbolzen
- 25 Kettenrad
- 26 Nase (Kettenradabdeckung)
- 27 Kettenspannstift

#### Abb. H

- 28 Öldurchlass

#### Abb. R

- 29 Schlüssellochbohrung

### Funktionsbeschreibung

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

### Technische Daten

<b>Elektro-Kettensäge</b> .....	<b>PEKS 1600 D4</b>
Bemessungsspannung $U$	230-240 V~, 50 Hz
Bemessungsaufnahme $P$ .....	1600 W
Schutzklasse .....	□ II (Doppelisolierung)
Schutzart .....	IPX0
Kettengeschwindigkeit $v_0$ .....	14,5 m/s
Gewicht	
– mit Schwert und Sägekette .....	4,5 kg
– ohne Schwert und Sägekette .....	3,8 kg
Tankinhalt .....	265 cm <sup>3</sup>
Sägekette .....	HY52DL
–Kettenteilung .....	9,53 mm ( 3/8")
–Treibgledzahl .....	52

- Treibgliedstärke ..... 1,3 mm
- Schwert ..... HY14-52-507P (14")
- Schwerttyp ..... 14"
- Schwertlänge ..... 41,5 cm (415 mm)
- Schnittlänge ..... 34 cm (340 mm)
- Kettenrad-Teilung ..... 9,53 mm ( $\frac{3}{8}$ " )
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) ..... 6
- Schalldruckpegel  $L_{pA}$  ..... 82,9 dB;  $K_{pA}=3$  dB
- Schalleistungspegel  $L_{WA}$
- garantiert ..... 105 dB
- gemessen ..... 102,9 dB;  $K_{WA}=2,35$  dB
- Vibration  $a_h$
- Vorderer Handgriff ... 2,55  $m/s^2$ ;  $K=1,5$   $m/s^2$
- Hinterer Handgriff .... 4,78  $m/s^2$ ;  $K=1,5$   $m/s^2$

**Hinweise zur Stromversorgung**

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Gerät nur an einem geeigneten Versorgungsnetz betrieben wird. Gegebenenfalls ist mit dem zuständigen Energieversorger abzuklären, ob die Dauerstrombelastbarkeit für das Gerät ausreichend ist.

**Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten**

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

**▲ VORSICHT!** Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**▲ WARNUNG!** Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen

zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

**Sicherheitshinweise**

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

**▲ WARNUNG!** Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

**Bedeutung der Sicherheitshinweise**

**▲ GEFAHR!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ WARNUNG!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

**▲ VORSICHT!** Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

*HINWEIS!* Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

**Bildzeichen und Symbole**

**Bildzeichen auf dem Gerät**

*HINWEIS!* Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge Techniken von einem Fachmann erklären.

*HINWEIS!* Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lö-

sen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Kopfschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!



Schutzkleidung benutzen



Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.



Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.



Garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  in dB(A)

**MIN**

Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige



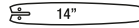
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



Sägekette ölen

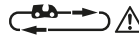


Schwerttyp



Kettenbremse

**Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung**



Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.



Laufrichtung der Sägekette

**Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung**



Laufrichtung der Sägekette

**Bildzeichen auf dem Schwert**



Schwerttyp



Nutbreite



Kettenteilung



Anzahl der Treibglieder

**Bildzeichen am Kettenbremshebel**



Kettenbremse: AUS

Kettenbremse: EIN



Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

**Bildzeichen auf der Kettenspannschraube**



lösen



spannen

**Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)**



AUF



ZU

**Bildzeichen auf der Ölfflasche**



An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**▲ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### 1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
  - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
  - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben

oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-**

**zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
  - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

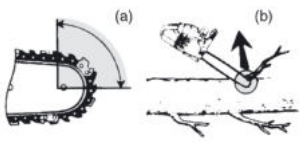
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

## Weiterführende Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm<sup>2</sup> betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.
- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
  - Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
  - Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
  - Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
  - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
  - **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
  - **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

**⚠ WARNUNG!** Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

## Vorbereitung

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

### Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

#### Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

#### Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Griffs ziehen.
- Stoppt die Kettenäge bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.

- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

#### Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

#### Ein-/Ausschalter (17) mit Ketten-Sofort-Stop

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

#### Einschaltsperr (16)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

#### Elektromotor (15)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

#### Krallenanschlag (19)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

#### Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

## Montage


### Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur Originalteile.

### Sägekette und Schwert montieren

**⚠ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

#### Vorgehen (Abb. F)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter (7)  , um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die

Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (25) führen zu können.

5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (24) auf. Wenn der Kettenspannstift (27), rechts unterhalb des Schwertbolzens (24), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴ drehen.
7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (26) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

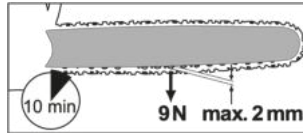
## Sägekette spannen

**HINWEIS!** Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

### Vorgehen (Abb. B)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (13) gezogen ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (7) ⤴.
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤵.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ⤴ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

## Betrieb

### Vor dem Betrieb

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- ggf. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 71
- *Sägekette spannen*, S. 72
- *Kettenöl einfüllen*, S. 73
- *Kettenbremse prüfen*, S. 72
- Öl-Automatik prüfen

### Kettenbremse prüfen

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

### Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.

2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (13) ziehen.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Handgriff (13) weg.  
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los und lösen Sie die Kettenbremse.

**⚠ GEFAHR!** Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

### Kettenschmierung prüfen

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

### Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

### Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
  - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
  - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen
  - **Keine Ölspur:** Öldurchlass reinigen

### Kettenöl einfüllen

**⚠ WARNUNG!** Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

**HINWEIS!** Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt. Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (4).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 265 cm<sup>3</sup>
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

### Vorgehen (Abb. C)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (2) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf.

## Ein- und Ausschalten

### Voraussetzungen

- Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 73).
- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

### Vorgehen (Abb. D)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Handgriff (1) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) in Richtung des vorderen Handgriffs (13) ziehen.
4. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und

Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (16) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (17). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (16) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

## Sägetechniken

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 70)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

## Bäume fällen

**⚠ WARNUNG!** Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällten Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

**⚠ VORSICHT!** Fällten Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällten von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

**⚠ VORSICHT!** Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumhöhen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abzlängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmung des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällten wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).

- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

### Vorgehen

1. **Entasten (Abb. M)**  
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
2. **Fluchtbereich (Abb. N)**  
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)**  
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.  
**⚠ WARNUNG!** Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.
4. **Fällschnitt (B) (Abb. O)**  
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnitlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. Q).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

**⚠ WARNUNG!** Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

### Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

### (Abb. M)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 76.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.

- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

### Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

### Techniken beim Ablängen

#### Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

#### Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splintern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

#### Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

#### Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abge-

trennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

## Reinigung, Wartung und Lagerung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

**⚠️ VORSICHT!** Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

### Reinigung

**⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

**⚠️ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

**HINWEIS!** Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

### Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlau-ge ausgewaschenem Lappen.

- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen

der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

**Wartung**

**Wartungsintervalle**

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Nach 10 Betriebsstunden	Nach jedem Gebrauch
Komponenten der Kettenbremse	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad (25)	Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Sägekette (5)	Sägekette reinigen und ölen			✓
Schwert (4)	<i>Schwert warten, S. 78</i>	✓		✓
Schwert (4)	<i>Schwert umdrehen, S. 79</i>		✓	
Öl-Automatik	Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen	✓		

**Schwert und Sägekette demontieren**

**▲ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

**Vorgehen**

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Kettenspannung: Drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ↻.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (8): Drehen Sie die Flügelmutter (7) ↻.
5. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab: Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenrad (25) abnehmen zu können.
6. Reinigen Sie die Nut des Schwerts. Bei vorhandenen Schmutzablagerungen kann die Sägekette (5) aus der Schiene springen.

7. Prüfen Sie das Kettenrad (25) auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Falls abgenutzt oder beschädigt: Wenden Sie sich an das Service-Center.

**Sägekette und Schwert wechseln**

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

**Voraussetzungen**

- *Schwert und Sägekette demontieren, S. 77*

**Vorgehen (Abb. F)**

1. Tauschen Sie das Schwert (4)/ die Sägekette (5) aus.
2. Montieren Sie Schwert (4) und Sägekette (5) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 71* beschrieben.

## Schneidzähne schärfen

**⚠ VORSICHT!** Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. G):
  - Schärfwinkel (30°)
  - Brustwinkel (85°)
  - Schärftiefe (0,65 mm)
  - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

**⚠ WARNUNG!** Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

### Vorgehen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

### Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 72 beschrieben.

### Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 72).

**⚠ WARNUNG!** Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

### Schwert warten

**⚠ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

### Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung.

4. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (28) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

### Schwert umdrehen

**⚠ VORSICHT!** Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

### Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 71 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

4. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

### Lagerung

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (20) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 80).

Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten.

Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

### Wandmontage

Mit der Schlüsselbohrung (29) an der Unterseite des Gerätes können Sie es an der Wand aufhängen.

**⚠ WARNUNG!** Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

### Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf  $\varnothing$ : 7-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

### Vorgehen (Abb. R)

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüsselbohrung (29) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

### Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (20), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (13) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

## Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Kettenbremse eingerastet	<i>Kettenbremse prüfen, S. 72</i>
	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (17) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Kohlebürsten abgenutzt	
	Motor defekt	
Sägekette läuft nicht	Kettenbremse blockiert Sägekette (5)	<i>Kettenbremse prüfen, S. 72</i>
Schlechte Schneidleistung	Sägekette (5) falsch montiert	<i>Sägekette und Schwert montieren, S. 71</i>
	Sägekette (5) stumpf	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Schneidzähne schärfen, S. 78</i></li> <li>• <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 77</i></li> </ul>
	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 72</i>
Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab	Kettenspannung ungenügend	<i>Sägekette spannen, S. 72</i>
Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene	Zu wenig Kettenöl	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ölstand und Öl-Automatik prüfen</li> <li>• <i>Kettenöl einfüllen, S. 73</i></li> <li>• Öldurchlass reinigen</li> <li>• Wenden Sie sich an das Service-Center.</li> </ul>

## Entsorgung/Umweltschutz

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

## Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

## Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## Service

### Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 486884\_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486884\_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.  
**Hinweis:** Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

## Service-Center

**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 88 55 300  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 486884\_2501**

**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 447750  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 486884\_2501**

**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 36 01  
Kontaktformular auf [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com)  
**IAN 486884\_2501**

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
[www.grizzlytools.de](http://www.grizzlytools.de)

## Ersatzteile und Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter [www.grizzlytools.shop](http://www.grizzlytools.shop).** Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 82

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
2	Tankdeckel (Kettenöl)	91120348
4	Schwert (HY14-52-507P)	91120352
5	Sägekette (HY52DL, 3/8", 1.3mm)	91120353
8	Kettenradabdeckung	91120355
20	Kettenschutz	91120354

**⚠ WARNUNG!** Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

• Schwert:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Sägekette:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

## Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**

Modell: **PEKS 1600 D4**

Seriennummer: 000001–063200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010  
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019  
IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel  $L_{WA}$

- gemessen: 102,9 dB;
- garantiert: 105 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

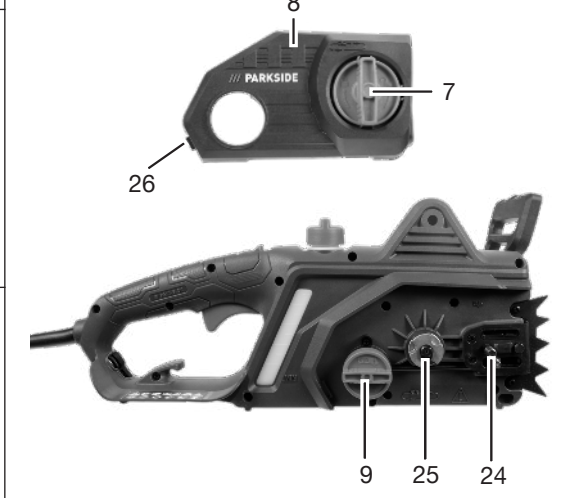
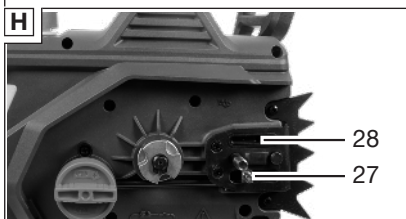
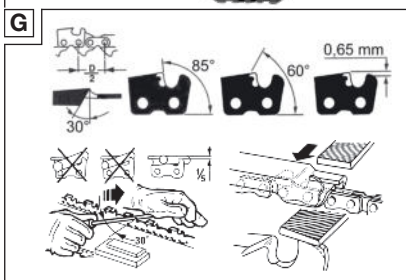
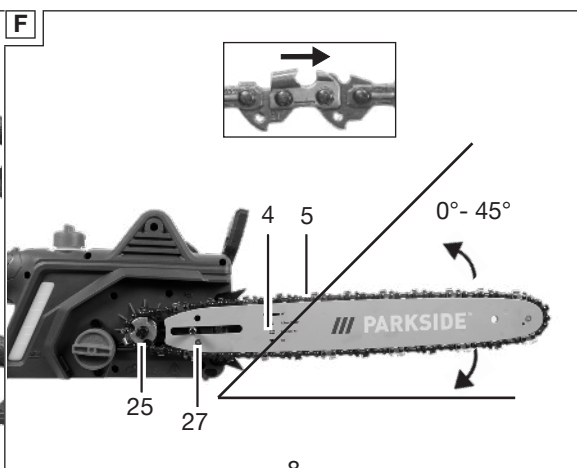
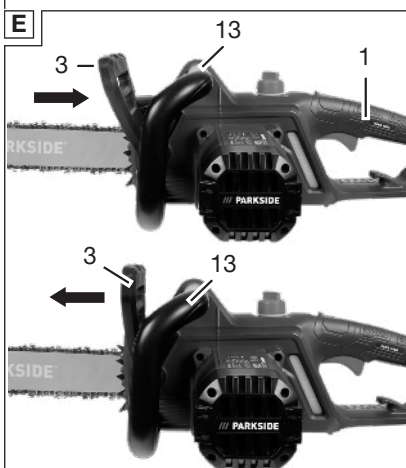
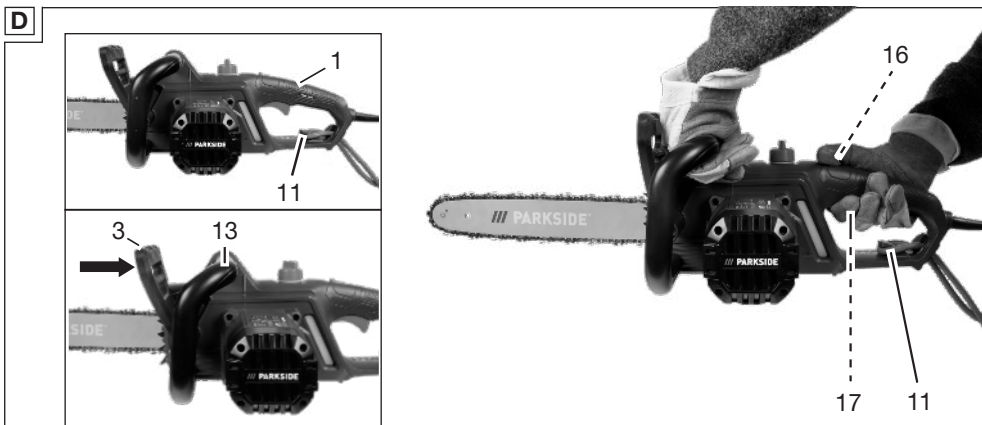
- Nummer: M6A 036607 2296 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

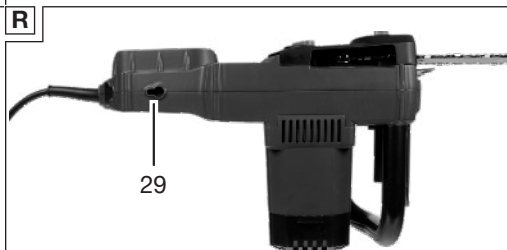
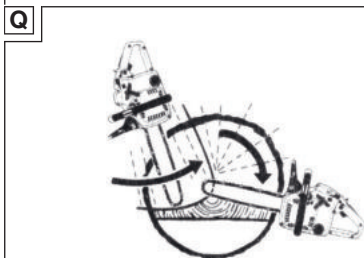
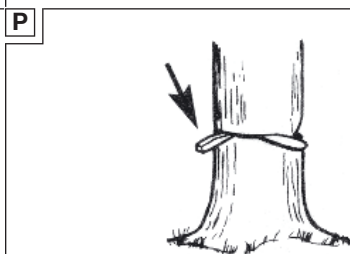
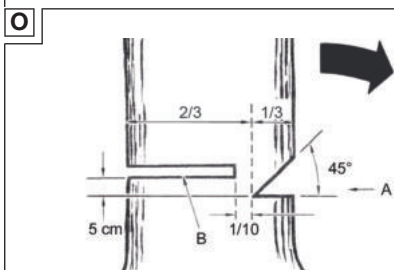
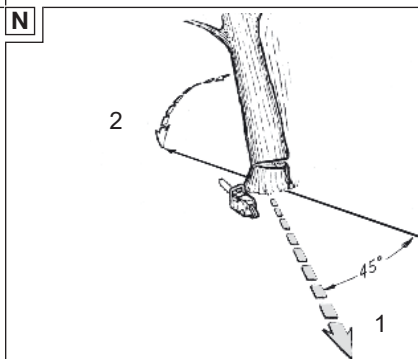
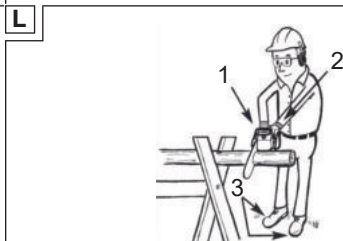
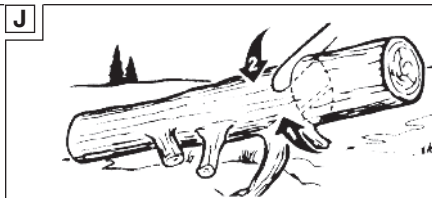
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



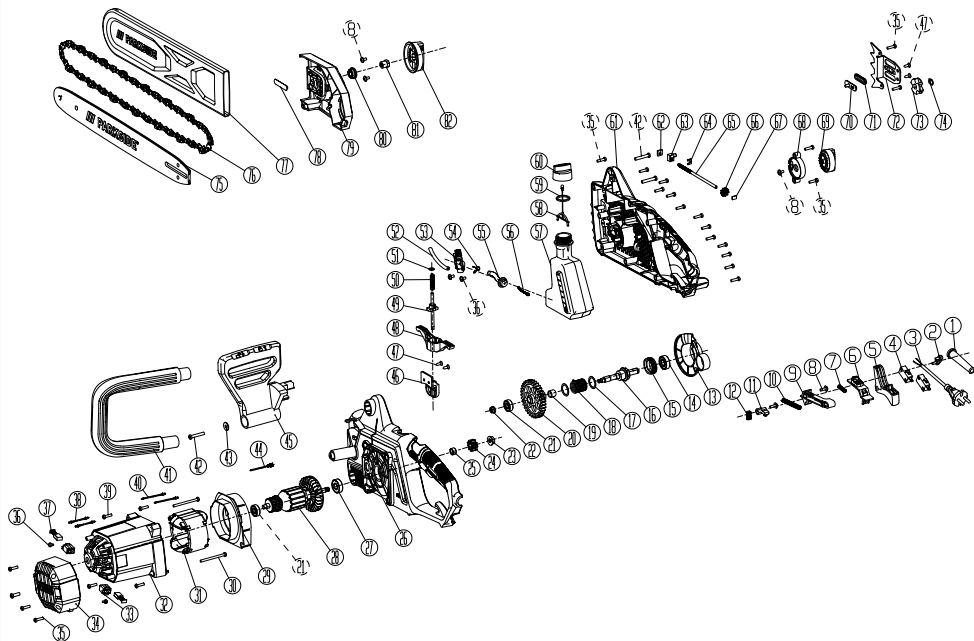
Grizzly Tools GmbH & Co. KG  
Stockstädter Str. 20  
63762 Großostheim  
DEUTSCHLAND  
21.07.2025

Christian Frank  
Dokumentationsbevollmächtigter





### PEKS 1600 D4



informativ • informativen • informační • informatívny

**Grizzly Tools GmbH & Co. KG**

Stockstädter Str. 20  
63762 GroBostheim  
GERMANY

Stand der Informationen • Stanje informacij • Stav  
informací • Stav informácií: 05/2025  
Ident.-No.: 75019020052025-SI/CZ/SK

---



IAN 486884\_2501

